

REITERA PERU PEDIDO DE EXTRADICION DEL ALEMÁN KLAUS ALTMANN

AHORA POR DELITO DE CONTRABANDO



LIMA, 3 (ANSA).- Un juzgado de Lima pidió la extradición del ciudadano boliviano-alemán Klaus Altmann sindicado como Klaus Barbie, el autor de la muerte del jefe de la resistencia francesa Jean Moulin, acusado de defraudación de rentas de aduana en agravio del Estado peruano.

La denuncia contra Altmann-Barbie fue formulada por el Procurador General de la República, encargado de los asuntos del Ministerio de Economía y Finanzas.

En la denuncia se señala, según se supo en medios judiciales, que en noviembre de 1971, Altmann-Barbie trajo de Panamá varios bultos que pasaron por el aeropuerto internacional "Jorge Chávez", como "material de propaganda" destinado a Bolivia.

Se indica que hizo intervenir a la embajada de Bolivia para que esos bultos no fueran revisados, ni mucho menos se impusieran los impuestos de aduana.

Sin embargo, refiere la denuncia, Altmann o Barbie, contando con la colaboración del español Luis Burgalata Ramos y de la peruana Julia Rodríguez Vignati, negoció en esta capital la mercadería traída del exterior mediante ese procedimiento.

MUEREN 113 PERSONAS

AYO AVION DE MARINA DE EE.UU.

NAPOLES (ITALIA), 3 (SA).- Un avión de la marina norteamericana con 113 personas a bordo, se precipitó en la costa noreste de Marruecos. No hubo sobrevivientes. La noticia fue dada al aeroplano por un portavoz de la marina norteamericana.

DIARIO DE LA MAÑANA

HOY

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS
(Alfredo Alexander)

La Paz, domingo 4 de junio de 1972

AÑO IV RECLAME CON ESTA EDICION No. 1.137.

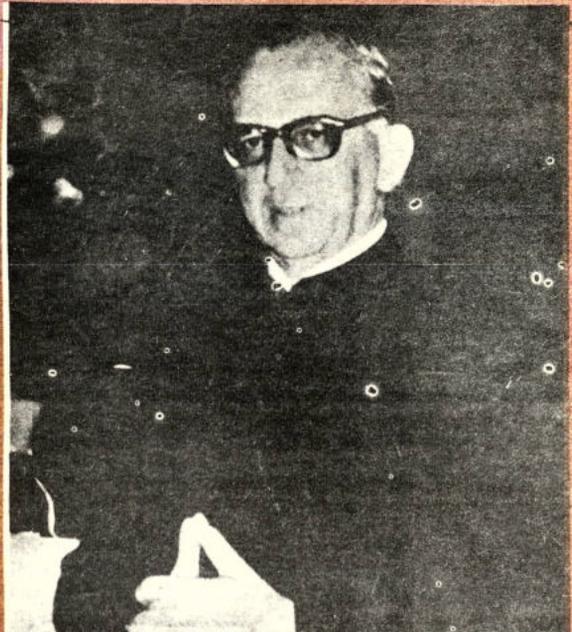
32 PÁGS.

IMAGEN CULTURAL

\$b.1.-

ASI LUCIA EL "PADRE" AGUSTIN

BORMANN CON HABITOS



¿Lo reconoce?

Es posible que lo hubiese visto alguna vez sin sospechar que tras esta actitud apacible bullía un pasado pleno de crímenes.

Así se hizo pasar Martin Bormann como el "Padre Agustín" en La Paz.

La serie de notas exclusivas que HOY publicó, en ediciones sucesivas, actualiza uno de los casos más apasionantes de los últimos años. Inclusive para echar por tierra la versión de que hubiese sido muerto en Alemania. Desde Europa, la agencia noticiosa ANSA insiste en que Bormann está vivo. Dirige la organización "Telaraña" —ver edición de ayer— y todavía está en Bolivia.



GROMIKO

SUSCRIBEN LOS CUATRO GRANDES ACUERDO SOBRE EL CASO DE BERLIN

Pusieron fin a 20 años de tensión

BONN, 3 (ANSA).- Las cuatro grandes potencias (Estados Unidos, Unión Soviética, Gran Bretaña y Francia) pusieron fin hoy a más de veinte años de tensión entre Este y Oeste al firmar el acuerdo tripartito sobre la situación de la ex-capital alemana, Berlín.

El histórico documento, denominado "acta final", fue suscrito por William Rogers, Secretario de Estado de los Estados Unidos, Andrei Gromyko de la Unión Soviética, Sir Douglas Alex-

Home de Gran Bretaña y Maurice Schumann de Francia.

El acuerdo, que entró en vigencia, hoy, hará efectivas las medidas relacionadas con el tráfico de sobre vías de acceso a Berlín y el ingreso a territorio de la República Democrática Alemana por parte de la población del sector occidental de la ex-capital alemana. (Información página 16).



ROGERS

TIENE QUE SER ELIMINADA LA RETARDACION DE JUSTICIA EN LA PAZ: AFIRMAN MAGISTRADOS

CRITERIO UNANIME EN LA CORTE DEL DISTRITO

Por Hernán Velásquez D.

"La justicia se muestra en la igualdad de los premios y de los castigos, en la distribución que algunas veces se llama igualdad. Es una constante y perpetua voluntad de dar a cada uno lo que le toca".

Así reza el adagio jurídico. Lo que ahora nos preguntamos es hasta qué punto se cumplen con las leyes en nuestro medio, cómo se efectúa la administración de justicia en los estrados judiciales ubicados en la calle Potosí, donde a diario se ve un desfile interminable de litigantes que acuden a ese recinto en busca de saciar su sed de justicia.

Con tal motivo sostuvimos una conversación con cuatro integrantes de la reciente posesionada nueva Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz, para conocer el criterio de esos magistrados en torno a los problemas que aquejan al Tercer Poder del Estado.

sidente de ese alto tribunal de justicia, Modesto Burgoa, quien comenzó señalando que ante la proximidad de la renovación de los jueces, la Corte Superior del Distrito considera ante todo que dicha selección de quienes tendrán a su cargo los diferentes juzgados, se procederá sobre la base de la probidad y la capacidad intelectual.

"Es fundamental hacer una selección de jueces honestos y capaces para que la futura administración de justicia no siga pecando de vicios", enfatizó quien desde el 30 de mayo del presente año conduce los destinos de la Corte Superior de Justicia de La Paz.

Burgoa, por ello mismo no ocultó su temor cuando se le consultó a qué es lo que más teme en el ejercicio de sus funciones. La respuesta fue: "A lo que más le temo mientras ejerza el cargo en la Corte Superior de Justicia, esa la falta de colaboración de los abogados, de los jueces y del personal subalterno para hacer una acción conjunta y llevar adelante una correcta administración judicial.

Al referirse a la retardación de justicia, verdadero flagelo que azota al Poder Judicial, señaló que el mismo es producto del insuficiente número de juzgados como para poder atender la cantidad enorme de litigantes que cada día aumenta más en La Paz, también por qué negarlo —dijo— la falla humana es otro de los factores que inciden negativamente para una buena administración de justicia.

Al finalizar la entrevista hizo conocer que no tiene militancia política. "Gracias a Dios no soy político ni tengo compromisos con ningún grupo político. He nacido libre", dijo, mostrando seriedad en sus palabras.

Otro de los miembros componentes de la Corte Superior de Justicia, que accedió a la entrevista fue la doctora Lía Zahonero de Vacafior, nacida en Cochabamba, 21 años de ejercicio

de la profesión. Egresó como abogado de la Universidad "San Simón", segunda vez en su trayectoria profesional que integra una Corte Superior de Justicia. "La primera vez fue en Potosí en 1965 cuando formé parte de la Corte Superior de Justicia de la Villa Imperial", comenzó ex-

persona de solvencia moral y de suficiente capacidad intelectual".

Al puntualizar el aspecto moral remarcó que a los jueces no se los da a la fuerza al cargo, "ellos saben bien la responsabilidad que asumen y las condiciones salariales, por lo tanto no justifico la venalidad, ni siquiera en un estado de necesidad", dijo.

Al poner fin a la entrevista la doctora expresó su propósito de iniciar desde la Corte una verdadera campaña de moralización en los tribunales de justicia. "No permitiré la inmoralidad ni la extorsión al público litigante bajo ningún concepto", arunció.

Por su parte el Decano de la Corte Superior de Justicia de La Paz, José Flores Montecayo, 52 años de edad nacido en Potosí, 29 años de ejercicio de la profesión de abogado, y nuevamente ratificado en el cargo de Vocal de la Corte, expresó su parecer sobre la retardación de justicia, puntualizando que la misma es producto de la inadecuada Ley de Organización Judicial que hasta hace pocos días imperaba en el país. "Pero ahora se ha producido una nueva Ley de Organización Judicial, con la cual padece el poder judicial y el público litigante" manifestó.



Lía Zahonero de Vacafior

presando la única mujer integrante de la Corte de Justicia de La Paz, siendo ésta la primera vez que ese alto tribunal padece, albergado en su seno a un magistrado del sexo femenino.

Lía Zahonero de Vacafior, por lo que expuso y dio a conocer, justifica plenamente su nombramiento como Vocal de la Corte de Justicia. Sus méritos la avalan como para haber llegado al sitial que hoy ocupa dentro de la judicatura nacional.

La doctora Zahonero de Vacafior expresó vehementemente, que la retardación de justicia en Bolivia, es algo que ya se ha hecho costumbre. "No creo que el factor de la insuficiencia de juzgados sea una de las causas de la retardación de justicia, lo que sucede es que si los jueces trabajasen de acuerdo al horario que les manda la ley, y basados sobre el espíritu de responsabilidad, la retardación de justicia no existiría", manifestó. Agregó que los móviles de la retardación pueden ser legales o ilegales.

¿Qué condiciones debería reunir un abogado para ejercer el cargo de juez?, fue la pregunta dirigida a la citada doctora, quien respondió: "Debe ser una



José Flores Montecayo

persona que paulatinamente irá desapareciendo este problema", dijo.

Reiteró que las leyes arcaicas que rigen en materia penal y civil, es otro de los factores que provocan esa retardación en la administración de justicia.

"Espero que con la renovación de los códigos se pueda llegar a erradicar ese mal endémico que



Modesto B.

padece el poder judicial y el público litigante".

Flores Montecayo, en su próxima aparición puntualizó "Historia de un olvido Pena de G... formando que en... darán a conocer... ditos en esa mate... "Debería existir... codificadora perman... en forma constante... codificación de todos... legales del país",... gando que se hace... tar de acuerdo con... que también se ope... po del Decreto... Finalmente, el doctor... mo Gonzales Durán... nador de la Univers... de "San Andrés", p... lo que más teme e... de sus nuevas funci... neter una inestabili... "Sabré poner de m... mi capacidad y haré... efectuar una corre... tración", dijo.

Guillermo Gonzales Durán, en su declaración en La Paz, manifestó: "Tengo mis buenos deseos de que la profesión... La premura de... que la entrevista... trado no pudiera... mayor amplitud, pue... tos de efectuar esa... acababa de termina... reservada de sala p... Como colofón de... nota debemos punt... todos los en revisi... unánimes al señala... esclarecimiento de... perpetrados en las... fundador de HOY... sa, del ex periodista... ro Calderón, del doctor... ro Isaac Camacho... conmovieron a la... ca, se tienen que... lo contrario sería... dar paso a la impo... rresponde al Minis... coadyuvarlo por... interesadas y otros... competentes, lleg... miento de esos hom... res que pusieron un... bre el prestigio del... esaron.



Guillermo Gonzales Durán

El primero de esos magistrados en someterse a la requisitoria periodística fue el actual pre

España:

GUERRILLERO BOLIVIANO COMPLICADO EN CRIMEN

MADRID, 3 (ANSA). — Un guerrillero boliviano estaría involucrado en la muerte del comisario de policía italiano Luigi Calabresi, muerto por un asesino profesional" el 16 de mayo pasado en Milán, según afirma hoy el diario español "Informaciones", al notificar la noticia de su detención en Madrid.

Según el diario, el boliviano tendría en su poder una pistola del mismo calibre que la que dio muerte a Calabresi.

Sobre la detención del boliviano —que habría tenido lugar el mismo día de la muerte de Calabresi— no hubo confirmación oficial, precisa "Informaciones".—

EJECUTIVOS DE LA CAF Y ALALC LLEGARAN HOY

Ejecutivos de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) y de la Junta del Acuerdo de Cartagena llegarán en el curso de hoy y mañana, para asistir a las deliberaciones del Primer Seminario de Integración de ALALC y del Pacto Andino, que se desarrollará en el Paraninfo de la Universidad de San Andrés.

Durante el certamen, según in-

formó la Secretaría Técnica de Integración, se hará un amplio análisis de la política de ALALC y del Pacto Andino.

Entre los asistentes figuran Gustavo Magarino, Secretario Ejecutivo de ALALC, Adolfo Linares, Presidente de la CAF, Salvador Luch y Germánico Salgado, ejecutivos de la Junta de Acuerdo de Cartagena.—



Los 11 miembros de la Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz, encabezados por su presidente Modesto Burgoa, durante una reunión.

LLEGARA EL LUNES MISION TECNICA DE PACTO ANDINO

IMA. 3 (ANSA).—Con el ob- de evaluar la marcha del pro- de integración andina y esta- participación de BOLIVIA s programas que se pondrán- archa en el futuro, los miem- de la Junta (ente permanente

con sede en esta capital) del Acuer- do de Cartagena, efectuarán una visita oficial a dicho país, a par- tir del próximo lunes cinco. Para lograr su objetivo, los miembros de la junta sostendrán entrevistas con las principales au-

toridades del gobierno de Bolivia. Serán de la partida hacia la ciudad de La Paz, el ingeniero Sal- vador Lluch Soler, coordinador de dicha entidad, y el doctor Germá- nico Salgado Panaherrera, quien- es estarán acompañados por el je- fe de la unidad de industria, inge- niero Galo Montaña, y el jefe de la unidad de comunicaciones, Alejan- dro Herrera Ferrada.

El regreso a esta capital de los in- tegrantes del órgano técnico está previsto para el día jueves ocho del presente mes.

ENTREGARON ESCUELA REFACCIONADA EN LA ZONA DE PAMPAHASI

-El Prefecto Waldo Cerruto en- tregó los trabajos de refacción y ampliación de dos aulas de la es- cuela "24 de Junio", ubicada en Pampahasi, zona donde la mayo- ría de los habitantes revistan en la Guardia Nacional de Seguri- dad Pública.

La obra se efectuó con el apor- te de los padres de familia y los

materiales suministrados por la Pre- fectura. En total, se erogaron 1.692 pesos de los cuales 600 a- portaron los padres de familia, ade- más de la mano de obra.

Cerruto y una nutrida comitiva inspeccionaron los trabajos de a- pertura del camino Sorata—Conca- ta, Mapiiri—Apola.

D.I.D.A.R. CUMPLE SU PRIMER ANIVERSARIO SU JEFE EMITIO MENSAJE

Departamento de Investiga- de Delitos Aduaneros y Ren- erna (DIDAR), recuperó en fa- del Estado, 3 millones 769 30 pesos bolivianos en un a- actividades. Precisamente hoy cumple el DI su primer aniversario, opor- ad en que el jefe de esa orga- nización My. Eufonio Amurrio ó el siguiente saludo:

r Decreto Supremo No. 09753 de junio de 1971, fue creado arlamento de Investigaciones litos Aduaneros y Renta Inter- on el fin de incorporar esta- ción a la lucha contra la co- ón administrativa, en procu- moralizar la Administración ca y en defensa de la economía us, con personal seleccionado moral y capacitado en lo téc- administrativo; buscando, todas las cosas, la confor- ón de un organismo de jerar- que contribuya eficazmente s propósitos del Supremo Go- de defender los valores huo- otorgando la confianza ne- a a quienes actúan patriótica- e y sancionando a los que me- el erario nacional y cometen- os contra su economía, convir- ose en autores, co- autores, lices o encubridores de los tra- ges que dañan al normal desen- miento económico del país.

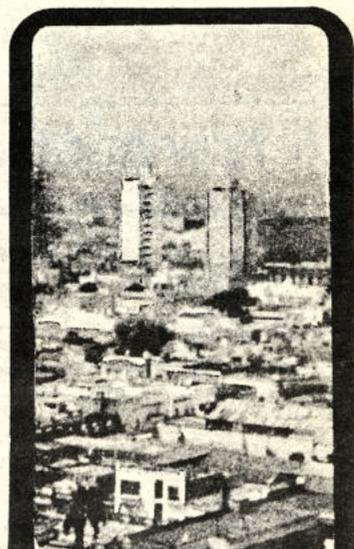
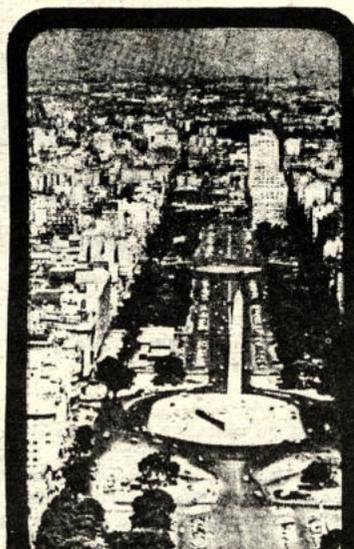
efecto, este Departamento, en no de existencia, ha dado los esperados, pese a la perma- sistencia de sus enemigos acer desaparecer el DIDAR ba- ferentes pretextos, al extremo gar a la intriga política.

bre el particular se debe acla- que la moralidad, honradez y rabilidad de los funcionarios ste Departamento, están a to- rueba sin mácula y con la con- ón certera de que están sirvien- la Patria, al Gobierno y al te Nacionalista que preside el Banzer, volcando todos sus rzos y sus conocimientos al cío de Bolivia.

n entrar en mayores discrimi- ones de casos que ha conocido DIDAR, puede señalar que su tra- en el lapso de un año se re- en la suma de \$b. 3.769.630 millones setecientos sesenta y e mil seiscientos treinta, recupe- en favor del Estado.

sta cifra por sí sola habla de pacidad de trabajo del DIDAR a experiencia adquirida en la r diaria, hace que en este pri- aniversario se impetre mayor ón, colaboración decidi- respaldo moral suficiente de autoridades gubernamentales que el trabajo sea más fructi- y los resultados más provecho- ara el país.

aludo en este primer aniversa- a todos y cada uno de los fun- arios del DIDAR y hago votos que su contribución al éxito sus labores sea positiva sin de- da de compensaciones, tal co- ha ocurrido hasta la fecha.



ahorre dinero a sus bolsillos y divisas al país

- La Paz-Buenos-Aires La Paz \$us 157.-**
- La Paz-Sao Paulo-La Paz \$us 177.-**
- La Paz-Lima-La Paz \$us 87.-**
- La Paz-Arica-La Paz \$us 30.-**

VUELE POR:

LAB



VEX



CONSTRUCCIÓN DE BARCO PARA LA FUERZA NAVAL BOLIVIANA

Un avión de Armadas de Unidos (foto). La Paz a un grupo de 17 inge- vales de los Es- dos que, en un no determinado, asesoramiento, la construcción co-hospital para Naval Boliviana

La delegación aeropuerto de El Alto y fu por perosones de A.A., de Bolivia a Naval partien

La construcción co-hospital será en los próximos acuerdo con los de la cooperación de los Estados los programas de Cívica de las Fu madas de Bolivi En el mismo llegó hoy a La F cibió alrededor libras de peso e diversos, neces la construcción do primer barco para la Fuerza N liviana.

H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 36/72

3º LLAMAMIENTO

Por orden del señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas para la provisión de los siguientes materiales:

- 670 pares botines color negro tipo militar.
- 670 Pzas. Camisas color blanco.
- 600 Pzas. correaes color negro, doble bandolera.

Con destino al personal de gendarmes de la Policía Urbana.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado acompañando la boleta de garantía y demás formalidades de Ley, en las oficinas de la Oficialía Mayor, hasta horas 18.00 del día miércoles 7 de Junio de 1972.—

La Paz, 2 de junio de 1972.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

SOCIEDAD BOLIVIANA DE SALUD REALIZARA SU QUINTO CONGRESO

La Sociedad Boliviana de Salud Pública realizará del 8 al 11 del presente mes su V Congreso Nacional Ordinario, en la ciudad de Cochabamba.

La sesión inaugural tendrá lugar en el auditorio del Palacio de la Cultura con la asistencia del ministro de Salud, Carlos Valverde Barbero y los salubristas delegados de todo el país.

TEMARIO

En la oportunidad se tratarán aspectos relacionados a la fiebre hemorrágica, ingeniería sanitaria, servicio social, estadísticas, saneamiento ambiental, nutrición, educación sanitaria, odontología, enfermería, interrelación entre población y salud, características del proceso demográfico en Bolivia y su repercusión en el desarrollo social-económico, deberes y derechos de los integrantes de los equipos de salud en la comunidad y situación del profesional salubrista como funcionario a dedicación exclusiva.

Asimismo, serán designados los nuevos directivos nacionales de la entidad.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

LICITACION PUBLICA No 141-72

Provisión de Aviones

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de AVIONES para operaciones petroleras, se sirvan solicitar el Pliego de Condiciones y Especificaciones en el 3er. piso. Sección Caja. Edificio Central de YFPB previa cancelación de \$b. 20.—

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales. Deberán ser presentadas en el 5º piso del Edificio Central de YFPB Of. Nº 500 Asesoría Legal, hasta el día LUNES 26 DE JUNIO DE 1972, a hrs. 12 a.m.

La Paz, junio 2, 1972

LA GERENCIA GENERAL

Original firmado por, Ing. Rolando Prada Méndez GERENTE GENERAL YFPB



DECLARAN JUNIO COMO

"MES DE LA POLICIA"

La esposa del Ministro del Interior, señora Elisa Adett Zamora, es vista durante la conferencia de prensa el viernes para dar a conocer que la Primera Dama y ella misma, habían decidido declarar el presente junio como el "Mes de la Policía Boliviana".

Durante el transcurso de junio, se efectuarán diversas actividades destinadas a la recaudación de fondos que servirán para la instalación de una clínica para los policías del país.

Junto a la esposa de Adett Zamora, el comandante en jefe de la Policía Boliviana aparece señalando que gestiona el gravamen de las entradas de cines y teatros para beneficio de la Policía. Esas mismas gestiones se vienen efectuando para el mismo fin ante la Asociación de Fútbol de La Paz.

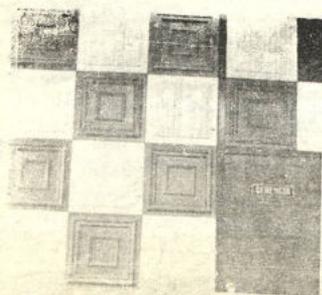
EN VENTA PARA DECORADO DE INTERIORES REVESTIMIENTO ALEMAN

- ADEMÁS: Tocadisco "DUAL"
- Amplificador "PHILLIPS"
- Parlantes "AKAI"
- Filmadora "ROLEX" SUPER 8"

REFERENCIAS:

EXPRINTER

Loayza 107 Tel 41412-27624



DONARAN MOBILIARIO A LA ESCUELA DE BELLAS ARTES: DAMAS ROTARIAS

Las Damas Rotarias donarán mobiliario a la Escuela Nacional de Bellas Artes de esta Capital. El obsequio consiste en mesas de dibujo, cassetes y otros útiles, que serán entregados en especial el martes 6 de los corrientes, por la señora P. de Velasco y Sofía Zaconeta de Bayá, presidenta y secretaria general, respectivamente. Las gestiones para concretar este propósito fueron realizadas por el director del centro de enseñanza Humberto Jaimes Zuna.

CONSTRUYERON BANCOS PARA 2 ESCUELAS DEL ALTIPLANO

CAMPESINOS Y VOLUNTARIOS DE "VEA"

Voluntarios de VEA, institución privada de servicio voluntario a la comunidad boliviana y campesinos de Villa Asunción y Amachuma Alta, de la provincia Pacajes, departamento de La Paz, construyeron en las últimas semanas un total de treinta bancos bi-personales entregados hoy a las escuelas de ambas comunidades, fronterizas con Chile y el Perú (foto abajo).

Con esta cifra asciende a 1.200 el número de bancos que VEA

—Voluntarios en Acción— ha construido en los últimos tres años. Incluyendo la reciente entrega, a la que se añade las efectuadas en febrero y abril últimos, en regiones rurales de Potosí y la provincia Aroma, de La Paz, la producción de 1972 llega actualmente a 145 unidades.

Especiales de la Embajada de los Estados Unidos, en el marco de la Alianza para el Progreso. El transporte, alimentación y alojamiento de los voluntarios de VEA en Pacajes corrió íntegramente por cuenta de las comunidades del lugar.

VEA desenvuelve sus actividades en coordinación con el Centro Regional de Organizaciones de Servicio Voluntario, con sede en Buenos Aires, Argentina, en contacto con similares de Europa establecidas principalmente en Alemania, Holanda, Francia, Italia y Canadá.

En las próximas semanas, un nuevo campamento de trabajo de VEA se instalará en Santa Ana de Yacuma, localidad en la que se trabajarán 50 bancos bi-personales para las escuelas de esa área oriental.

Durante la estancia de VEA en Villa Asunción y Amachuma Alta, cuatro jóvenes voluntarios de la entidad organizaron un campamento de trabajo conviviendo con la comunidad, a la que ofrecieron orientación sobre cómo puede, ella misma, dotarse de mobiliario escolar.

Los recursos para la construcción de los treinta bancos bi-personales de Pacajes, utilizados en la compra de madera y accesorios provinieron del Fondo de Proyectos

INTEGRACION

Por Jenaro Siles, desde Salta

El guido periodista salteño don Ríos en excursión por Bolivia que dedica afectuosamente sobre tierras y gentes ti...

BOLIVIA PAIS INCREDIBLE pretende en una de ellas ext...

ANZA DESDE ABAJO.— del esquema de poder sur...

se ve "el factor integran...

de esta manera la inte...

se ve todo es a de integrar y más inte...

de la Falange y del E...

de la Falange y del E...

de la Falange y del E...

Pero hay otro factor mas impor tante de integración que gueifos y gibelinos y es el miedo al Comunismo cuyo advenimiento daría con todos en la fosa común. Es deseable por tanto que ese medio sea perdurable. Sin embargo eso no puede ser. Los políticos en cuanto se acostumbra a la seguridad y a la calma ven des...

No nos escandalicemos por todo eso que traduce apenas la lucha por la vida que en los políticos salta a la vista, mientras que en los demas mortales queda más o menos reservada en los círculos donde se desenvuelve. Algo de eso dijimos en uno de nuestros libros (1)

Los hombre son en todos los terrenos los mismos y los mismos

sus vicios y sus virtudes. Lo que ocurre es que en la política se les ve mas, estan a la luz del día, no pueden, en buena parte, ocultar sus acciones. Estan en suma sometidos por propia voluntad al juicio público, de ahí su nombre de hombre públicos.

Pasa, pues, que en los demás campos de la actividad, se cometen los mismos errores, las mismas diabluras o las mismas excelencias, pero las cosas quedan en el pequeño círculo, donde se mezclan se difuminan y se pierden.

No has oído acaso —segua diciendo don Polcarpio— los mayores horrores de los médicos: "Me ha matado un hijo"; de los abogados "Se vendió a la parte contraria"; del Gerente de negocios "Se ha llevado la plata de al sociedad", etc? Todo eso queda en el círculo en el barrio, y se olvida, o no se cree del todo. En cambio del político se cree todo lo malo.

Pero volvamos a la coalición de FF.AA. MNR y Falange tan amenazada por diversos peligros, para conjurar los cuales el remedio supremo consiste en integrar... integrar...

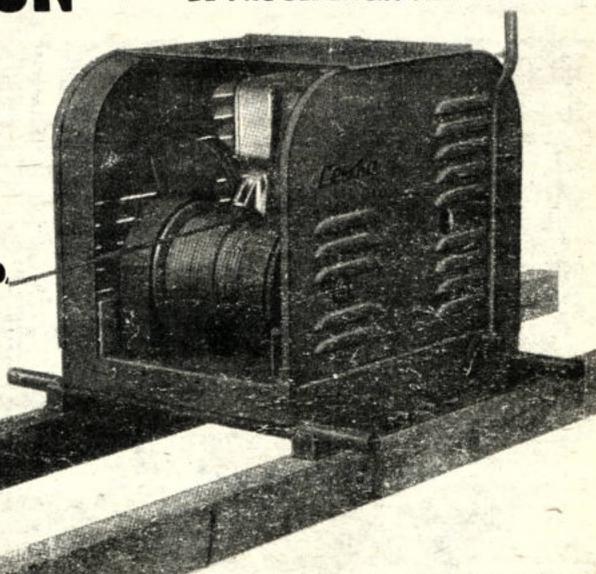


GUINCHES PARA LA CONSTRUCCION Y LA MINERIA

Lescha
DE PROCEDENCIA ALEMANA

- Para 800 Kg.
- Con motor de gasolina de 4 tiempos. De 10 HP.
- Velocidad 30 mts. por minuto, respectivamente.
- Con 75 metros de cable.

SERVICIO ESPECIALIZADO Y REPUESTOS.



HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 · 55219 · 53661

Sucursales: COCHABAMBA · ORURO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VITLAZON

LOS "LOCOS PACIFICOS" DEL VATICANO



Extraños visitantes llegan a la basílica de San Pedro. Algunos, los más conocidos, ya tienen sobrenombres. Un extraño viejito que creía ser San

Gabriel Arcángel. San Juan Bautista. Vistar al Papa, pero fue llevado al Problemas.

ROMA (ANSA). Especial de Federico Mandillo — "Todos los días nos visitan locos" — dicen los hombres del cuerpo de vigilancia vaticano, es decir los ex gendarmes — pero se trata casi siempre de locuras inocentes. Conocemos a varios personalmente, que también tienen un sobrenombre".

Existe "el coronel", que hasta hace un tiempo se detenía en posición de firme frente a cada altar: sacudía los facos tan fuerte que los turistas se daban vuelta para ver que pasaba; entonces se arrojaba con la cabeza firme y el pecho en ángulo recto respecto a las piernas.

Otro visitante curioso, de corta estatura, llega a la basílica de vez en cuando, besa el suelo en varias partes y luego sacude la cabeza sobre el pavimento de mármol. Se da un golpe en la frente que, al principio, preocupaba a los fieles.

Una mujer muy devota, se arrojaba en el centro del atrio de entrada de San Pedro, limpiaba con un pañuelo el escudo de armas del Papa Juan XXIII, diseñado en el piso con mármoles tallados según diseño de Manzú, en recuerdo del Concilio Vaticano Segundo, y lo besaba, dificultando el movimiento de los numerosos turistas que entraban o salían.

"San Gabriel Arcángel" es conocido por haber estado desde hace años controlando el ingreso a la basílica de jóvenes con minifaldas a vestirse de otra forma o a fresco. Nunca supieron cómo se llamaba en realidad, seguro de ser el arcángel. Acercándose a los guardas siempre por el estado del pavimento y los mármol, a su juicio "muy sucios". Desde hace un tiempo recido. Algunos se preguntan, con nostalgia, ¿qué pasó?

Los encargados de la vigilancia en el Vaticano nombres de "locos" marcados en sus fichas, pero no siempre los revelan, puesto que se trata de casos últimos es de estos días: fue preciso llamar a la policía para hacer internar al enésimo visitante que no se comportaba normalmente.

"Soy San Juan Bautista y debo hablar un poco con el Papa" — afirmó un señor de aspecto respetable, pero con los ojos de los agentes vaticanos. "Nos ocupamos de esto" — respondió un ex-gendarme después de un momento. Le rogaron esperara, después de conversar un momento con él, por fin lo invitaron a subir a un helicóptero con patente italiana que parecía entrar en el patio; unas cuantas vueltas y el coche se dirigió a la basílica y de allí a la sección neuropsiquiátrica.

Otro problema bastante misterioso — no se sabe el nombre — estaba constituido hasta hace un tiempo, por un "león" esculpida por Canova; tumba la mental en un gran nicho, en el cual corría una serpiente entre el muro de la basílica y el gran sarcófago aislado del Papa Rezzonico, guardado por los soldados.

Hace dos años se escondieron dos ladrones en un nicho desvalijar un limosnero y fueron sorprendidos con la masa; pero después se hallaron rastros "orgánicos" de un ser humano, cuya permanencia en el corredor era corta o larga. Por tal motivo, el pasillo fue murado de Canova de aislar el sarcófago se alteró un tanto, pocos advirtieron el cambio.

En Gran Bretaña, de cada diez compradores uno se marcha sin abonar la mercadería

El director de un importante "store" de Londres denuncia alarmado la actividad de los ladrones en las casas de comercio.

LONDRES. (ANSA). — "De cada diez compradores que concurren a nuestras tiendas, almacenes, supermercados y "boutiques", uno se marcha sin abonar la mercadería que se lleva".

Pertenece esta desoladora confesión al director de uno de los más importantes "stores" de la metrópoli, quien alude con alarma a la reciente actividad de los "shoplifters", o ladrones de las casas de comercio, cuyas depredaciones en mercancías y otros bienes de consumo alcanzaron, el año pasado a la fabulosa cifra de doscientos millones de libras esterlinas.

Autores de estas sustracciones son, por lo general, adolescentes

mal encaimados o alienados por personas mayores que, a veces son sus propios padres o abuelos; jóvenes esposas que procuran redondear el presupuesto doméstico apoderándose de prendas de vestir y artículos de belleza que no se encuentran en condiciones de adquirir; mujeres mayores de cincuenta años que ocultan bajo sus amplias faldas o en bolsas que disimulan del mismo modo los elementos hurtados; ancianos jubilados, algunos obreros y empleados de las empresas damnificadas y hasta miembros del personal de vigilancia especialmente contratado por los comerciantes para prevenir delitos de esta naturaleza.

Los días "negros" para el comercio son los sábados cuando permanecen cerradas las oficinas y establecimientos industriales y la población se lanza en masa sobre las tiendas, almacenes y supermercados para efectuar las compras de fin de semana.

Los aficionados al "shoplifting" encuentran propicias todas las ocasiones y así durante un reciente "apagón" determinado por la huelga de mineros y previamente anunciado por el Ente de la Electricidad robaron en el término de diez minutos, de un gran almacén de provincias, objetos por valor de dos mil libras.

Las sustracciones de mercaderías se han agudizado en los últimos tiempos y la suma de setenta millones de esterlinas que importaron los efectos "retirados sin abonar" por casi dos millones de supuestos compradores, en el año 1967, se han triplicado, incluso por las incursiones de una banda de ladrones integrada por no menos de sesenta personas que actúa en distintos lugares del país y que la policía está empeñada en apresar.

Frente al auge del delito, muchas empresas han recurrido al "photo-scan", instalando cámaras de televisión de circuito cerrado para observar en las pantallas de los respectivos receptores, el comportamiento de los clientes en el interior de sus comercios.

Una vigilancia de este tipo ha desalentado aún más a los más audaces "shoplifters" y la desaparición de mercaderías se ha reducido en significativa proporción en los lugares donde se encuentra este tipo de instalaciones.

En las pantallas receptoras, mezclándose con las imágenes registradas en el interior de tales casas de comercio, suelen aparecer leyendas que previenen al cliente, como esta por ejemplo: "Sonría... Usted se encuentra ahora bajo el ojo vigilante de la televisión que permite reducir el número de hurtos de bienes de consumo y reducir sus precios de venta".



UN LIBRITO ROJO CIRCULA EN AUSTRALIA

CANBERRA. (ANSA). — Sobre una cuestión relativa a la educación en general, el Gobierno australiano posible crisis a raíz de la decisión del ministro de permitir, sin censura alguna, la importación y venta de un librito danés titulado "El librito rojo" que contiene "peligrosas" indicaciones y consejos, apelar a los estudiantes en rebeldes totales... (Chipp) si su decisión era anulada por las autoridades y él no por dejar la cosa como estaba, pese a la ola que se levantó por el contenido del librito (muy vendido se calificó de "obsceno" y "antisocial"). He aquí la demostración de lo que el librito ofrece a jóvenes de 17 años en Australia; en un pequeño muestrario de indicaciones:

Padres y adultos en general: "Son tigres de comer a nadie. Ustedes creen demasiado en su autoridad".

Sexo: después de una larga descripción de las relaciones sexuales el manual recomienda: "en cada escuela deberían tener para la distribución automática de anticonceptivos de vuestro colegio se niegan, abrid una cuenta".

Abortos: "una estudiante embarazada debe hacer un aborto antes".

Homosexualidad: "Existen otros tipos de familia tradicional. Un día serán reconocidos los matrimonios entre mujeres".

Droga: "La marihuana y el hashish no son drogas placenteras como cualquier otra. Podrás tener una buena intoxicación pero no los hagáis ilusiones de poder hacer tanto". Siguen detalladamente instrucciones para preparar drogas y como prepararse para ellas.

Magister

CULTURAL

Dirección: MERY FLORES SAAVEDRA

**BALLET
OFICIAL**



SOLON ROMERO Y EL CENTRO DE ACTIVIDADES PLASTICA

¿QUE ES EL CENTRO?

El Centro de Actividades Plásticas tiene como fin específico proporcionar en un ambiente de libertad todas las oportunidades para la creación de una obra de arte en los diferentes campos de la expresión artística. Por esto, no solamente se dedica a la enseñanza y orientación de las Artes Plásticas, sino que incluye en su plan de estudios aquellas disciplinas que desarrollándose dentro de las llamadas Artes Mayores, profundizan el conocimiento de oficio a través de la práctica y uso de las diferentes técnicas de expresión. Actividades fundamentales que el artista requiere para su propia expresión posterior.

Se suman, además, una serie de otras actividades que pretenden coadyuvar a esta tarea, tales como la técnica de procedimientos, construcción en pequeña plástica y otras, que a más de tener en la actualidad una máxima vigencia estética propenden a canalizar el fondo mismo de una formación sólida en lo que respecta a la artesanía de las Artes Plásticas creativas. Por otra parte, el Centro considera la existencia de un gran número de aficionados con aptitudes y talento, a ellos brinda la oportunidad de una orientación adecuada e individual. Asimismo, se complementa con una actividad técnico-científica de gran importancia en nuestro medio: la Conservación y Restauración de Obras de Arte que se la impartirá siempre y cuando el alumno haya vencido el curso completo de Técnica de Procedimientos y Pintura.

Finalmente, el Centro cuenta con un Taller Vocacional de Arte Infantil de expresión libre, que pretende a través de una nueva pedagogía descubrir y canalizar aptitudes específicas en nuestros niños y jóvenes.

En suma, al impartir en el Centro una enseñanza privada, nos interesamos no sólo en el Qué, sino en el Cómo debemos expresarnos en materia de Arte.

TALLERES-HORARIOS

DIBUJO: Elemental - Medio - Superior.
PINTURA: Elemental - Media - Superior.
GRABADO: Técnicas directas e indirectas.
TECNICA DE PROCEDIMIENTOS: Acuarela - Oleo - Fresco
 - Piroxilina - Materiales sintéticos modernos.
CONSERVACION Y RESTAURACION DE OBRAS DE ARTE
 (Teoría y Práctica).
PEQUEÑA PLASTICA.
TALLER VOCACIONAL DE ARTE INFANTIL
 DE EXPRESION LIBRE.

- El funcionamiento del Centro será de tres de la tarde a nueve de la noche, incluyendo los días sábados de nueve de la mañana a una de la tarde.
- Grupos afines de reducido número, se ajustarán a horarios convencionales en los diferentes Talleres, pudiendo ser diarios o interdiarios.
- La duración de los períodos en cada Taller será de una, dos o tres horas de trabajo, según lo solicite el postulante.
- El trabajo práctico y teórico se organizará de acuerdo a las propias necesidades del grupo.
- Las clases de apreciación de la obra de Arte, serán colectivas y de una hora de duración.
- La duración de las actividades en el Taller Vocacional de Arte Infantil, estará en relación a la edad de los niños, pudiendo ser interdiarias o una vez por semana.
- Las actividades en los diferentes Talleres del Centro, por su carácter y expresión libres no se ajustan a planes sistemáticos rígidos y menos a horarios de tipo mosaico. Dentro de una moderna concepción pedagógica explora, canaliza y aflora latentes posibilidades de creación.

WALTER SOLON ROMERO

Premio Nacional de Arte 1961

Es conocida la personalidad de este muralista, y significativa su obra en el ámbito nacional e internacional. Su tarea pedagógica, por otra parte, en el campo del arte, data de muchos años atrás, desde que fundara en la ciudad de Sucre el grupo de artistas e intelectuales denominado "Anteo", el que al correr del tiempo se convirtió en la primera Escuela de Muralistas del país, en la que se formaron valores que en la actualidad son sobresalientes figuras en la pintura contemporánea boliviana.

Su obra pictórica: mural, de caballetes y gráfica, ha sido expuesta en casi todas las capitales del mundo, siendo distinguida con varios premios de importancia y elogiada por numerosos críticos.

Su formación profesional es variada y múltiple en el campo artístico. Estudios en la Escuela de Bellas Artes de Sucre y pedagógicos en la Escuela Nacional de Maestros, al comienzo. Posteriormente, la Facultad de Artes Plásticas de la Universidad de Chile, el Taller de Grabado del Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro (Brasil) y sus estudios dentro del Proyecto Mayor Oriente-Occidente de UNESCO, en Japón, India, Egipto y Grecia. Sus observaciones por Europa y sus estudios de Conservación y Restauración de Obras de Arte en el Centro "Paul Corentin", el INBA y la Universidad Nacional Autónoma de México, así como sus investigaciones en los museos de Nueva York, le dan una formación profunda en el conocimiento de las diferentes disciplinas de las Artes Plásticas.

Vivo inquieto e incansable, se detiene esta vez en La Paz para abrir su Taller de trabajo configurado en un CENTRO DE ACTIVIDADES PLASTICAS, destinado a la niñez y juventud del país.

LAS "CARTAS DE AMOR" DE ABELARDO ELOISA TODAVIA TIENEN VIGENCIA

Escritas hace unos 900 años siguen fascinando a los lectores. En las cartas resalta algo disminuida la figura del gran dialéctico medieval, pero se pueden apreciar facetas nuevas de su vida y su historia apasionante.

MILAN, (ANSA)—Desde 1934 no se había vuelto a traducir y publicar en italiano las "Cartas de amor" de Abelardo y Eloisa, uno de los más famosos carteos sentimentales de todos los tiempos. En general estas reediciones sobre todo a distancia del juicio crítico y de la diversa manera de considerar las cosas que se instaura con el andar de los años y de las épocas. A menudo, de tal modo, se producen revalorizaciones de obras juzgadas en cierto momento mediocres o bien ignoradas. A veces se evidencia en toda su extensión, en cambio, la caducidad de un libro que, en su aparición primera había marcado toda una época.

Obviamente no es éste el caso de las famosas cartas, que, a través de los siglos, hechizaron a lectores de todo tipo. Si bien el fondo queda invariado, sin embargo, hoy ha modificado la valorización de los dos personajes sobre todo el de Abelardo. La crítica hoy lo considera en forma totalmente distinta a antaño.

Ya entre sus contemporáneos Abelardo gozaba de enorme fama y no seguramente por sus cartas a Eloisa. Hijo de una noble familia bretona, no heredó el patrimonio paterno porque la administración de los bienes hubiese podido distraerlo de sus estudios, que eran por cierto, su único interés. En pocos años llegó a ser un maestro de lo que entonces era llamado "el arte de la dialéctica" o sea los modos y los tipos de razonamiento. Hacia el año 1100 se radicó en París y frecuentó a los mejores maestros de su tiempo. Fundó una escuela suya en Melun y luego volvió a París donde su enseñanza atrajo a muchos jóvenes y le valió, al mismo tiempo, el odio y la envidia de sus contemporáneos.

Abelardo luchaba con ahínco, en nombre de la filosofía y de la razón, contra las aberraciones de la teología y de la fe. Quería conciliar esta última con la razón, diciendo que si Dios había dado la razón a los hombres éstos debían usarla. A este punto comen-

zó su famosa relación sentimental con Eloisa, que era sobrina del canónigo de Notre Dame, Fulberto. La muchacha le había sido confiada para que fuese su preceptor, pero al poco tiempo entre ambos nació una arrolladora pasión, entre otras cosas impactante porque, según se decía, Abelardo se había conservado virgen hasta entonces. Este amor fue mantenido rigurosamente secreto por un buen día Eloisa descubrió que estaba embarazada. Temiendo un escándalo que hubiera arruinado su carrera, Abelardo raptó a Eloisa y la llevó a Bretona en casa de su hermana. El fin de la joven, entendido de la situación, amenazó truenos y saetas. Para calmar sus iras Abelardo se ofreció a casarse con Eloisa a condición de que el matrimonio fuera mantenido rigurosamente oculto. Fulberto aceptó pero luego no supo mantener callada su boca y cuando en París se difundió la noticia del casamiento, Abelardo hizo cerrar a Eloisa en un convento. Fulberto, esta vez decidió dar curso a sus planes de venganza. Una noche, después de corromper a un siervo de Abelardo, entró en su aposento y lo eviró. El drama fue sacudido para Eloisa mientras Abelardo, que sufrió más por la vergüenza que por la mutilación, reencuentro su vieja pasión por el estudio, más intensa ahora que las cosas terrenales habían acabado para él. Se dedicó en alma y cuerpo a la teología y a la dialéctica. Mismas tanto Eloisa alumbró a un hijo y permaneció toda su vida fiel al desafortunado amante.

La historia, naturalmente, tiene todo lo necesario para conmovir a las multitudes de todos los tiempos. Pero, más allá, de los motivos contingentes, las cartas de los dos amantes revelan dos caracteres profundamente distintos. Y hoy es Abelardo quien sale menos cabado. Frente a la real pasión de Eloisa, Abelardo aparece como un ser egoísta y mezquino. Eloisa no era considerada una mujer bonita, pero tenía 20 años menos que su amante y poseía un hechizo excepcional y una cultura inusitada en aquellos tiempos para

ANDRES HOMENAJE Y SANTANA

MADRID. Biblioteca Nacional inauguró una colección icono-bibliográfica a la figura del poeta y crítico Juan Andrés se hizo con motivo de la inauguración de un ilustre escritor de la Villa de Madrid.

Otro homenaje a un lugar tan en la catedral de un acto orgánico del Gobierno del Gobierno español conjuntamente con la Academia Española de la Lengua.

PREMIOS NELAN WAVE

PARIS. ANJUNDO por primera vez el ballet de Dornay compensar la suya cuyo idioma francés. El "Nella Bieskynej" editada Formaban por Ger Caillois, ri Troyat, M.



El grupo coral Etorki cuyas interpretaciones estuvieron de alta calidad con las de ballet cuya presentación se llevó a cabo bajo el Teatro Municipal.

En esta oportunidad, el público pudo apreciar el folklor, nacional y bastante rico en colorido.

LA MUJER EN LA LITERATURA BOLIVIANA

Por GABRIELA TABORGA DE VILLARROEL

La mujer boliviana, renunciando y dádiva, es la que lleva la peor parte. Si hay varones analfabetos, son muchísimas más las mujeres que no leen. Es excepcional la matrona que escribe. De ahí el merito centuplicado del reducido Parnaso de damas, que en base a talentos y esfuerzos inauditos, lograron cimentar, pensamientos, y realizaron descripciones estéticas. He aquí una rauda nómina de ellas:

Josefa Mujía
Modesta Sanjinés,
Mercedes Belzu de Dorado
Linda Anzoátegui de Campero
Adela Zamudio
Cecilia Fernández de Mujía
Conchita Vargas
Cecilia Ugarte de Salamanca
Natalia Palacios
Cecilia Quintanilla de Terán
Cecilia Palacios
Mercedes Anaya de Urquidí
Carmen Fernández de Anaya.
Gabriela Taborga de Requena
María Quiroga Vargas.
Mercedes de Heredia
Linda Mundi
Cecilia del Carpio de McQueen
Cecilia Vega de Aponte
Cecilia Aguirre de Méndez
Cecilia Bruzzone de Block
Cecilia Bedregal
Cecilia Cardona Torrico
Cecilia Virginia Estenssoro
Cecilia de La Paz Lezcano
Cecilia Schultze Arana
Cecilia Reyes Ortiz
Cecilia Rodó Aparicio
Cecilia Flores Saavedra
Elena Frías
Cecilia Argot Silva
Cecilia Melgar de Ipifia
Cecilia Paredes de Salazar
Cecilia Monsina Paredes
Cecilia Paz Nava
Cecilia Gísbert
Cecilia Suazo Frecht
Cecilia Alexander de Alvéstegui

Elvira Ll. de Salmón y Elsa D. de Revilla.
Resulta imposible perjeñar un análisis de la obra literaria de todas. Habrá que detenerse en cuatro figuras, una a una, exponentes de los cuatro cincuentenarios que ruedan desde que en la Universidad de Charcas, en 1810, se proclamará, por primera vez, la terminología rebelde de la Independencia de América.

— X —

La ciudad de Sucre, asiento de la aristocracia boliviana, fue, al propio tiempo, cuna de idearios que se expandieron pueblo por pueblo, en todo el continente. Sus calles silenciosas, circundadas por muros blancos, son los guías por las que ansitaron los hombres y mujeres decisivos para el mismo boliviano.

Los hogares chuquisaqueños, son modelos de armonía y buena convivencia.

De padre español, Coronel Realista, y de una madre adornada por la dulzura indoamericana, nació en 1913, Ma. Josefa Mujía Estrada, doce años antes de que se proclamara la Independencia de Bolivia. Perdió la vista, y los escolinos la recuerdan mejor como a la poetisa ciega. Han quedado pocos testimonios acerca de su infancia. Tampoco es posible saber, dónde hizo estudios.

Por especial curiosidad, me preocupé por la causa nosológica de esta ceguera que colocó a Ma. Josefa en el rango de Homero y Milton. Yo debo confesar que la medicina me cierra en círculos concéntricos. Mi abuelo fue médico; mi padre político fue también; el pan nuestro lo trae mi esposo, que es, a su vez, y para colmo, mi único hijo, de ingreso al 4º Curso de Medicina.

Por esta mi original sobreesaturación hipocrática, he tratado de averiguar, 150 años después de que Ma. Josefa perdiera la vista, la etiología de su ceguera. Desde luego, hay detalles de su vida y obra que permiten suponer, que la pérdida de visión, no se produjo a los 14 años, como dicen corrientemente, sino posteriormente.



En tu tronco yo apoyaba
Mi porvenir, y esperaba
Recoger tu fruto y flor;
Bajo tu sombra solía
Recrear mi fantasía
Y adormecer mi dolor.

Siendo de edad aún temprana.
En tu corteza yo, ufana,
Catorce letras grabé;
No eran dichas ilusorias,
Las palabras que tracé.

Contigo se ha derribado
todo el bien imaginado
Que el pensamiento creó;
Cual exhalación ligera,
Toda ilusión hechicera
Contigo ya se extinguió.

Era tierna tu corteza,
Tus raíces sin firmeza
Débil tu tronco también:
Y así, resistir no pudo
Del fuerte huracán sañudo
El recio soplo y vaivén.

Muerta mi dulce esperanza,
Todo ha sido ya mudanza
De la dicha a la aflicción;
Sólo vivea la amargura,
El pesa y desventura
Dentro de mi corazón.

Pese a lo horrendo de su tragedia, en esas melodías habladas de la ciega, palpaba un corazón henchido de amor y fe en los altos valores humanos Bolivia la acompañó con respeto y cariño ascendidos.

Existen también razones para pensar que la poetisa ciega, prosiguió crónicamente enferma... Entre episodios de toses y ronqueras febriles vesperales, malestares al pecho, su muerte se produjo a los 75 años.

— X —

Los versos de la Ciega, son generalmente octosílabos ó endecasílabos, bastante ajustados a las reglas de la métrica clásica. Además, la consonancia es perfecta. Ella denota conocimientos difíciles de plasmarse en la infancia, sin posibilidades de efectuar lecturas personales. De este análisis puede colegirse que la negra noche que circundó los ojos y por ende el espíritu de la Mujía, pudo deberse a una catarata juvenil ó a la llamada enfermedad de Eal.

No se ha logrado reunir la obra dispersa de la poetisa. Se edita y reedita tan solo fragmentariamente, tanto en diarios y revistas, como en antologías y tomos de Historia de Literatura boliviana.

Es, indudablemente, una romántica de alma delicada. Su inspiración es fácil y sencilla. Menéndez y Pelayo en su "Historia de la Poesía Hispanoamericana", con su proverbial severidad dice de ella: "De esta infeliz señora, a quien no incluimos en nuestra colección "por no constarnos que haya pasado de esta vida, pero a quien su inmenso infortunio presta de todos modos la majestad solemne de "la muerte, hay unos sencillos e inspirados versos, que quiero poner aquí, porque en su forma casi infantil tienen más intimidad de sentimiento lírico que todo lo que he visto del Parnaso boliviano".

EL ARBOL DE LA ESPERANZA

EL ARBOL DE LA ESPERANZA

Arbol de esperanza hermoso:
En copa y ramas frondoso
y elevado yo te ví;
Ahora, en el suelo tendido,
Destrozado y abatido,
Te miro ¡triste de mí!

Sin hojas y sin ramaje,
Marchito y seco el ropaje
De tu frescura y verdor;
¡Cuán corta tu vida ha sido!
Contigo, todo he perdido
De la fortuna al rigor

TEATRO E STUDIO DEBUTA EL SEIS

El grupo teatral que dirige Javier Fernández iniciará sus actividades el día 6 de junio con la obra; **EL CUADRO**. Una farsa de Ionesco que para el debut está convenientemente bien preparada. Luego para el día 13 presentan la segunda obra; "El Cuervo" de Alfonso Sastre. Una farsa y un drama. Dos obras y muchos actores que esperan satisfacer a quienes gustan del teatro.

Estas representaciones las harán en el local del TAF. Teatro Alianza Francesa, Ingavi esq Pichincha donde actualmente realizan sus ensayos, las funciones comenzarán a las 19 horas en punto. Charlando brevemente con su director, éste nos indica que, el Teatro Estudio, es un grupo independiente, pero que por una gentileza de la Agregaduría de la Embajada de Francia, utilizan su local, tanto para ensayos como para las representaciones, también, acotó; que reciben algún material como ayuda, pero, que el resto como ya es costumbre en nuestro país, sale de sus propios bolsillos. Así se hace teatro en nuestro medio.

Alguien decía al abandonar la sala donde se representó la obra "Santa Juana de América", puesta en escena por el Teatro Nacional Popular, como Juana Azurduy: "lo que más me ha impresionado, al margen de la actuación, es que esto se haya llenado así".

Y en verdad, el comentario no era exagerado, pues, los doscientos metros cuadrados del local estuvieron prácticamente colmados de público.

El grueso del mismo estaba integrado por gente joven que, de un tiempo a esta parte se siente entusiasmada por este género de arte.

Estuvimos allá, en primera fila por supuesto, a fin de no dejar escapar detalles que, a nuestro ojo crítico revisten vital importancia, ya que la crítica debe ser y de esto estamos convencidos.

CONSTRUCTIVA TRILOGIA

Si hablamos de la trilogía teatral: autor, actor y público, diremos que, la obra escrita por el autor argentino Andrés Lizárraga con el título de "Santa Juana de América" nos muestra la biografía de una guerrillera de la independencia alto peruana, quien se plegó a las guerrillas conjuntamente con su esposo, don Manuel Ascencio Padilla, a cuya muerte ella quedó al mando de las tropas rebeldes. Al respecto y, en términos generales, podemos afirmar que, el autor ha logrado en esta obra mostrarnos un importante jirón de nuestra historia.

El montaje de Juana Azurduy tiene cierta similitud con el logrado por Fernando Medina Ferrada, cuando dirigía el TNP. De ese hecho podemos colegir la influencia producida en Eduardo Cassis, actual director de dicho grupo teatral y al mismo tiempo uno de los principales personajes de la obra. Cassis —según sus declaraciones— se inició precisamente en esta obra y bajo la dirección de Medina Ferrada.

ACTORES

Nos referiremos ahora a la segunda parte de la trilogía que, paradójicamente, para el público corriente es siempre la primera: el actor y su interpretación:

BEATRIZ DE LA PARRA (Juana Azurduy).— En términos generales, la protagonista de la obra, logra casi personificar a la guerrilla descrita por Lizárraga. Su dicción bastante buena. Lamentablemente y esto lo podemos atribuir a la falta de un estudio más profundo que le hubiera permitido adentrarse en su personaje, es el estudio psicológico del mismo. Su trabajo en cuanto a expresión corporal, lo podemos calificar de muy bueno, no así el que se refiere al movimiento escénico que adolece de fallas

dignas de ser tomadas en cuenta por el director del grupo.

VICTOR FERNANDEZ (Manuel Ascencio Padilla).— Su caracterización como el campesino insurrecto y politizado, podemos calificarla de acertada. En cuanto a su actuación no pasa de discreta, ya que desconoce todo lo referente al arte teatral, que involucra en primer lugar lo más importante: una buena y clara dicción, fuera de la expresión corporal y movimiento escénico, con todo pudimos notar que, en este novel actor existe buena pasta, faltándole en cambio mucho estudio.

EDUARDO CASSIS (Abelardo Acuña).— La vivencia que da Cassis a este personaje, es verdaderamente original, ello se debe, sin duda, a su gran experiencia como hombre de teatro. Lo único que se le puede criticar, es su desdoblamiento, como director y actor, ambas incompatibles.

ELENCO

Para finalizar y refiriéndonos al elenco, diremos que, tanto como Carlos Cassis, Luis Russell, Aydée Catacora, Cristina Loaiza, Augusto Parra, Clemente Ramos, Walter Prudencio, José Espada, Eddy Paukner, José Cassis, Adolfo Miranda, Rodolfo Ascarrunz, cumplen una labor aceptable. Todos ellos, sin embargo, precisarían sobre todo de una labor ardua y disciplinada.



Una escena con tres personajes importantes de la obra

CON EL DIRECTOR

Terminada la representación, "IMAGEN CULTURAL" dialoga un momento con el director del T.N.P. quien nos dice:

—Ustedes ya saben que mi nombre es: Eduardo Cassis, tengo 27 años, soltero y natural de La Paz, trabajo aparte del teatro como profesor y bibliotecario.

—¿Cuántos años lleva haciendo teatro?

—Haciendo teatro ocho años.

—¿Dónde se inició?

—Me inicié justamente en el Teatro Nacional Popular, cuando éste se había fundado allá por el año 63.

—¿A quiénes tuvo como directores?

—A Fernando Medina Ferrada, Liber Forty, Olwcesky y Trino Trives.

—¿Según usted, a cuál de éstos catalogaría como a buen director?

—Sin desmerecer a los demás, me quedo con Olwcesky.

—Entiendo que trabajó bajo la dirección de Liber Forty.

—Así es.

—También trabajó con un director español el señor Trino Trives.

—Cierto.

—¿Cuál de los dos, según usted empleó mejor

su técnica teatral?

—Para mí, pese a sus estilos diferentes de dirección, creo que los dos.

—¿Su técnica de dirección está basada en el sistema Yoga o del Garrote?

—Creo que en el Yoga, aunque de vez en cuando se me sale el sistema del Garrote.

—¿El T.N.P. es ayudado económicamente por el Ministerio de Educación y Cultura?

—En absoluto, pese a la inmensa cantidad de promesas.

—¿Cuál es su mayor ambición como director?

—Mi mayor ambición como director sería, poner en escena; una obra perfecta.

—¿Qué es lo que más quiere del teatro?

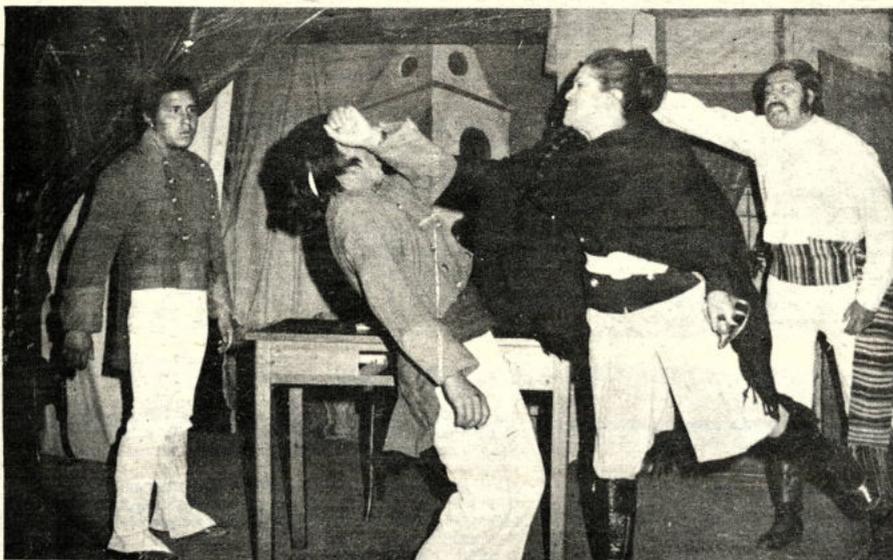
—Todo.

—¿Y, lo que más odia?

—Del teatro nada. Lo que más odio al margen de esto, es la incompreensión de las autoridades que no apoyan al teatro.

—Encuentro mucha similitud entre su montaje y el realizado por Fernando Medina. ¿A qué cree usted que se deba?

—Se debe quizá a que justamente me haya iniciado en esta obra, pero recalco que pese a todo, no es exactamente igual, se encuentran variantes.



"Yo te voy a enseñar tabla casaca"

CON LA PRIMERA ACTRIZ

Pese a encontrarse agotada por el trabajo realizado, Beatriz nos dedica un momento para decirnos:

—Soy natural de La Paz, pero radiqué durante muchos años en Cochabamba tengo 25 años y todavía permanezco soltera— el éxito de la función en la que ella se destacara, hace que el público asistente no nos deje platicar, ya que todos tratan de felicitarla, por eso nos vamos a la secretaria, y allá continuamos.

—¿Dónde se inició?

—En Cochabamba hace ya más de cuatro años y me parece que fue ayer. Antes de trabajar en teatro comencé trabajando en la radio, el primer grupo de teatro donde realmente me inicié fue el de Wenceslao Monroy, también estuve con Ninón Dávalos y por último con el grupo Kanata dirigida por el doctor Jorge R. Vargas.

—¿Qué es el teatro para usted?

—Tal vez sea parte de mí/ alma, vivir un pequeño momento interpretando otra personalidad es algo que me fascina. Eso para mí es el teatro.

—¿Usted cree que en Bolivia exista teatro?

Creo que no, pero sí existen grupos de teatro

que deberían merecer la atención de nuestras autoridades.

—¿Usted se considera buen actriz?

—No, pero trabajo con entusiasmo.

—¿Qué es lo que le falta para llegar a ser justamente lo que le dije antes, una buena actriz?

—Una escuela o academia que no tenemos, en forma inmediata tal vez directores o profesores que nos enseñen lo que realmente necesitamos aprender.

—¿Cómo se siente en este grupo?

—Satisfecha, me siento a gusto, cómoda y puedo decirle que soy una más del T.N.P.

—¿Piensa quedarse?

—No sé, quizá algún tiempo más, francamente me gustaría.

—¿Quiere acotar usted algo?

—Sí, antes que nada agradecer al público asistente, eso para nosotros es un gran aliciente, luego agradecerle a usted por su gentileza, IMAGEN CULTURAL está donde no están los demás periódicos, por su intermedio un abrazo a todos los de HOY.



Misión cumplida

LA FILOSOFÍA DE GUILLERMO FRANCOVICH

Por MAX SOLARES DURAN



(Fragmento de la conferencia pronunciada en el Museo Nacional de Arte.)

Guillermo Francovich, es, a no dudar, una de las figuras más distinguidas de la cultura boliviana y, especialmente, del pensar filosófico. Su nombre y su figura no solamente es conocido en Bolivia sino más bien allende de nuestra fronteras. Es verdad que no tiene una rigurosa y estricta formación filosófica, pues, es abogado, empero fue ganado a la filosofía, su producción es abundante y digna de la mayor estima, no ya como simple expositor del pensamiento europeo sino lo que es más, como filósofo pescador de verdades filosóficas, esto es, búsqueda y hallazgo, previa la problematización de los enigmas meditación y reflexión sobre lo desconocido y velado que por estar demasiado cerca a lo nuestro, no capturado y asido. Ya veremos, ulteriormente, en qué sentido es un verdadero filósofo y no simplemente un reflejo del pensamiento europeo, llámase este francés, inglés o alemán.

1.— Perfil del filósofo. Guillermo Francovich, nació en la ciudad de Sucre el 25 de enero de 1901, tiene, entonces, 72 años, estudió en el colegio de los padres jesuitas "Sagrado Corazón", pasó a las aulas universitarias de San Francisco Xavier, recibiendo de abogado, casi niño, a los 20 años, ejerció la cátedra de Filosofía del Derecho, también la de Introducción al Derecho, más tarde el cargo de Rector y tiempo después fue candidato a la Vicepresidencia, todo esto y más que por los ajetreos políticos por la fama que había alcanzado la Universidad que dirige, Fernando Guachalla y Guillermo Francovich, en una pelea limpia y sin cuartel, salieron perdedores. Francovich muchos antes, vale decir, en 1922 ingresó al servicio diplomático de Bolivia, llegó a desempeñar cargos de Secretario en diversas embajadas, Subsecretario de Relaciones Exteriores, Embajador, Ministro y Enviado Plenipotenciario en Asunción. Fue contratado por UNESCO para prestar servicios llegando a ocupar uno de los cargos regionales con el rango de Director y hoy por hoy vive entregado a la meditación en Río de Janeiro.

Hay una parte sumamente sabrosa en torno a Francovich. Y es que en 1924 el Ateneo de la Juventud había lanzado una convocatoria para un concurso con el siguiente tema: "Sentido de la vida del hombre". Yo envié, cuenta Francovich, mi trabajo y cuando ya casi me había olvidado de él, recibí un telegrama dirigido a la Universidad que decía: "Le comunicamos que ha ganado usted el primer premio. Comuníquese al Guillermo Francovich es su nombre o su seudónimo". "Sentido de la vida del hombre", es uno de los trabajos primerizos de Guillermo Francovich Salazar, desde ese entonces, la producción es realmente admirable. Artículos, ensayos, libros demuestran la honda preocupación por la meditación y la creación espiritual, Francovich, no es el hombre de la pereza intelectual, o la mera erudición, sino el de la constante y porfiada elaboración y producción de ese mundo ideal de los pensamientos. No es el traficante de la filosofía el chapucero de la cultura. El destila el producto más elaborado de la cultura: la filosofía. Evidentemente la filosofía es esto. Y, sin rebozo, estimamos que su producción es de la mayor estima y comprensión tanto por la cantidad cuanto por la calidad. Junto al joven.

Contrariamente a lo que Sandi, Francovich, no elaboró un sistema filosófico, si por sistema vamos a entender un conjunto de ideas coherentemente ensambladas en torno a un problema o grupo de problemas, sus ideas se hallan dispersas tanto en libro como en ensayos o artículos, muchos de los temas tocados por Francovich hallanse desarrollados, otros insinuados, los más esperan ser llevados a feliz término, pero, en todos ellos se advierte que: que el trabajo filosófico es serio, que existen meditaciones centrales y, sobre todo, claridad, sencillez y elegancia de estilo. Es tanto como Ortega y Gasset, transparencia y limpidez. ¿Por qué no elaboró un siste-

ma filosófico, aunque sea sobre un solo tema cual el caso de Marvin Sandi en torno al "Ser", y no nos llevó a un pensar filosófico personal y central? La respuesta parece llevarnos, como que no lleva, a los planteamientos de Nicolai Hartmann, Guillermo Dilthey y Federico Nietzsche. En efecto, Hartmann, no rechaza las visiones de conjunto, esta es posible, pero a condición de un trabajo de investigación y rectificación. Nicolai Hartmann, en su meditado libro "El pensamiento filosófico y su historia", nos advierte claramente que no debemos elaborar sistemas apresuradamente, a ultranza, desesperados, como si la vida y el mundo estuvieran por terminarlo mañana, este es el error de los filósofos antiguos y modernos. Hartmann, textualmente, dice: "los sistemas son productos históricos momentáneos que se derrumban tan rápidamente como han sido construidos. Pero esto vale de los sistemas como tales, no de las particularidades conceptuales allí contenidas... Lo que hay de conocimiento dentro de la estructura de estas construcciones conceptuales, no cae cuando ellas caen, sino que perdura". Esta cita parece oscura, quiere decir lo que sigue. En todo filósofo o en cualquier filósofo lo que debe llamar nuestra atención y meditación no será el sistema sino el problema, lo que verdaderamente lo que el filósofo ha "conocido" y lo "soñado" o fantaseado dejar de lado, todo ello frente a los problemas viejos de la filosofía o, lo que es mejor, los novísimos. Hay "progreso" en los problemas y lo aprehendido en ellos, no en los sistemas y en verdad, Hartmann, con ejemplos muestra lo que se trató o conocido desde Heráclito hasta Hegel.

Dilthey, igualmente, nos aclarará y echa luces, en su "Introducción a las ciencias del espíritu" cuando habla de que un sistema metafísico está en contradicción a otro sistema metafísico y toda tentativa de elaborar una metafísica está destinada al fracaso, pero eso no quiere decir que la ciencia metafísica del hombre ha de morir, supuesto que el hombre en cierta medida ha nacido filósofo, y hay una predisposición a la filosofía fundada en la misma naturaleza del hombre. ¿Podemos o debemos renunciar a un visión del Universo? No. Es algo propio de nuestro modo de ser reflexionar sobre lo que es el mundo y buscar una síntesis para lo que pensemos o sentimos, por esto y no por otra cosa es que el hombre ha nacido filósofo. Wilhelm Dilthey, ad litteram, dice: "La filosofía es intrínseca a la naturaleza del hombre: cada cual, cualquiera sea la situación en que se encuentre, se acerca a ella, y toda función humana tiende a llegar a la reflexión filosófica". Estas citas, nos ilustran, pues, por qué Francovich no elaboró hasta ahora un sistema filosófico y por qué, asimismo, él es un enamorado de la filosofía. Ya veremos, con posterioridad, de acuerdo con Federico Nietzsche, el carácter personal de la filosofía de Guillermo Francovich al tratar de examinar los temas filosóficos. Por fin, y para terminar esta parte del perfil del filósofo, porque todos los que se ocuparon de Francovich, han preferido ir por los problemas y no por los sistemas, conscientemente o inconscientemente, Waldo Ross con sus "Hijos de la Roca", Alberto Zelada con "El Pensamiento de Guillermo Francovich" y otros más, han trabajado por los problemas y no, repetimos, por los sistemas. Fichte, Schelling, Hegel, vale decir, todo el "Idealismo Alemán", tenían el afán de los sistemas filosóficos, pero los sistemas filosóficos, piensa Hartmann, han pasado de moda, ellos eran magníficos edificios, maravillosamente construidos, mas una vez deteriorados en sus cimientos, caen estrepitosamente. ¿Cuál de ellos duró? ¿Cuál de ellos permaneció en pie? Todos ellos cayeron como castillos de naipes o como castillos de arena. Antes todos estaban tentados por los sistemas ahora por los problemas, y malogrado filósofo potosino Marvin Sandi, su puesto está asegurado en la filosofía latinoamericana. Son los únicos que entregaron algo personal, propio, peculiar en materia filosófica.

Para darnos cuenta de la fecundidad de su filosofía, veamos las obras que escribió. Obras de Difusión de la Cultura: "Los ídolos de Bacon" (1943), "Filósofos Brasileños" (1943. En portugués), "La Filosofía Existencialista de Martín Heidegger" (1946), "El porvenir de la Cultura en América Latina" (1945), "El Mundo, el hombre y los valores" (1950), "Toynbee, Heidegger y Whitehead" (1951), "Teoría del Hombre de Francisco Romero" (1951), "Ensayos sobre el Estructuralismo" (1970).

Obras de investigación sobre la Cultura de Bolivia: "La Filosofía en Bolivia" (Dos ediciones: 1945 y 1966) "El pensamiento Universitario de los siglos XX" (1948), "El Pensamiento boliviano en el siglo XX" (1966), "Tres poetas marxistas" (Dos ediciones, 1960 y 1971) y "Pachamama diálogo sobre el porvenir de la cultura en Bolivia" (1942).

Obras de contenido filosófico: "Supay" (1945), "Los papeles de José Ramón" (1948), "Esquema de una Fe Filosófica" (1958) y "El Cinismo" (1951).

Obras de teatro: "Un puñal en la noche" (1942), "El Monje de Potosí" (1962) y "Soledad y Tierra" (1951). Las subsiguientes obras de teatro que hemos aparecieron en revistas y periódicos culturales y ellos son: "El Empresario de Sueños", "De Ramón Rodríguez", "La Sombra", "Los Apóstoles", "La Gitana", "Tentación", "Rencor", "Monseñor los Poetas", "Como los Gansos", "Reunión Irvisada" y otras más. Toda esta producción teatral será reunida en solo volumen.

Artículos variadísimos completan esta fecunda labor y así podemos nombrar a: "Para qué sirve el arte", "A sangre fría", "Definición del amor", "Albert Marcuse", "El siglo XX a la vista", "El progreso", "Los tipos psicológicos en la historia", "tres órdenes de Pascal", "Manco Capac y Ayacucho", "Joaquín Gantier", "Simone Weil", "Patología del director Linares" y otros más.

2. El planteamiento del problema. Una pregunta grave y espinosa que vamos a lanzar en estos momentos sería la siguiente. ¿Puede hablarse de pensamiento filosófico en Guillermo Francovich? La pregunta parece vana y, sin embargo, no es así. Hay muchos, y no de los peores, han puesto en duda la calidad de filósofo en Guillermo Francovich, mismo ha confesado que: "No soy filósofo, soy un cultor del ensayo filosófico y un estudioso de pensamiento ajeno...". Esta confesión ha sido hecha para negarse la calidad de filósofo. Empero la mayoría lo considera así, vale decir, filósofo, simplemente un expositor de las corrientes filosóficas europeas? La respuesta, íntimamente unida a la primera debe ser contestada en forma negativa sencillamente, porque él es un atento radioescucha, valga el término, sobre el pensamiento actual en filosofía alemana, ora en filosofía francesa, en filosofía inglesa. En verdad, si se desentendiera Marvin Sandi a Guillermo Francovich, triste y doloroso es afirmar que no existe en Bolivia filosofía auténtica. Por eso, brevemente ahora enunciada, podría formularse la siguiente pregunta: ¿Existe filosofía en Bolivia?, pregunta que a los más, es dada a sus cultores, no les agrada. Una filosofía en Bolivia, en nuestro concepto, tendría que partir de cuatro preguntas fundamentales y las mismas serían las siguientes: ¿Qué es filosofía? Pregunta que supone que hay que buscar la esencia de la filosofía, o sea qué se entiende por filosofía o qué es ella. ¿Existe una filosofía en Bolivia? Interrogación que implica si existe y se da a meditar propio "de" y "en" Bolivia. ¿Cuáles serían esos temas problemas de un filósofo boliviano? Esta interrogación pide la averiguación de la esencia del hombre boliviano. Finalmente, ¿de no existir una filosofía boliviana hacia dónde se orientaría el meditar filosófico boliviano, Contestación que lleva o arrastra una urgente tarea de hacerla. Todas estas preguntas e interrogaciones las contestaremos en nuestro libro en preparación titulado "La filosofía boliviana actual".

PRIMO CASTRILLO POESIA ES EXPERIENCIA

Por Alfonso

Gumucio Dagrón

— Señor Castrillo, quisiéramos que haga su propia presentación en esta oportunidad.

— Nací en el vicecanton Taucarasi de la provincia de Luribay. Podría decir que nací dos veces. Geológicamente nací en el año 1896. El segundo nacimiento fue mi nacimiento espiritual, el año 1943, año en que empecé a escribir poesía. A la edad de más o menos catorce años, ingresé al Colegio Salesiano de La Paz. Allí quisieron hacerme carpintero, zapatero, saestre y un día, desesperado de estar solo y empujado por el hambre, escapé del colegio escalando las paredes. Después pasé algunos días en La Paz, sin hogar, sin nada. Viví en la Plaza San Francisco y en las calles de la Ciudad. Posteriormente obtuve una beca para la Escuela Rural de Sopocachi, beca que me consiguió el señor Felipe Segundo Guzmán. Allí estudié durante cuatro años y me gradué de maestro rural. Luego obtuve otra beca, esta vez, para la Escuela Normal de Sucre, donde estudié durante otros cuatro años y me diplomé de profesor normalista. Hice mi Servicio Militar durante un año en la localidad de Viacha y trabajé durante dos años como maestro en La Paz. Durante esa época traté de ahorrar un poco, y en cuanto me fue posible reunir el dinero suficiente como para un pasaje a los EE.UU., me marché allí a la ventura.

Yo... una cuerda tensa de guitarra
recojo los ecos del violín,
los disemino humanizados
para que se alojen
en la catedral de tu corazón
y resuenen allí.

(Violín Sideral).

— Ante todo, ¿es usted poeta o arquitecto?

— Ante todo, soy poeta, aunque en la realidad haya dedicado mi vida a la arquitectura. He dedicado mi vida a la arquitectura, porque ha sido el medio por el cual me he ganado la vida en los EE.UU. La poesía siempre fue en mí algo secundario hasta el momento en que logré mi jubilación y pude dedicarme por entero a ella.

— ¿Cómo así, su producción poética fue dada a conocer por primera vez recién a sus 51 años de edad?

— No había tenido la oportunidad de publicar nada antes, por la sencilla razón de que existen pocas revistas en castellano que publican poesía y literatura en los EE. UU. La mayoría de ellas suelen publicar solamente crítica, ensayo y estudio. Muy rara vez son publicadas obras inéditas. La primera oportunidad que tuve fue en el año 1947, en que publiqué mi primer libro.

— ¿Desde qué edad escribe usted?

— Escribo desde el año 1945, es decir, más o menos desde mis cincuenta años de edad.

Quisiera detenerme en el camino
y cantar. Pero no puedo.
Estoy cogido en la cósmica sonoridad
de un inmenso latido.

(Cosmópoli).

La ciudad no tendrá nunca
la respuesta que los hombres buscan
en la interrogación de sus ojos.

(En la Meseta).

— ¿Podría explicarnos cómo nació en usted el afán literario en un país como los EE. UU. donde la vida tiende cada vez más hacia la mecanización, la automatización, la pérdida de sensibilidad, la pérdida de identidad, y más aún desde su profesión de arquitecto, íntimamente ligada a los monstruos de acero y cemento?

— Lo que usted me dice es verdad, sin embargo, no debemos olvidar que la actividad cultural en los EE. UU. es formidable. Existen grandes universidades, museos, centros literarios y hay muchísimos escritores, músicos y artistas de toda especie. El movimiento cultural es muy amplio allí. Bastará citar como ejemplos, que existen en los EE. UU., más de 20 millones de pianistas que practican con regularidad. Hay en el mundo poco más de 1.200 orquestas sinfónicas, de las cuales casi 1.000 se encuentran en los EE. UU. Hay más de 6 millones de personas que tocan guitarra clásica y practican constantemente. De manera que esto de la industrialización del país no afecta sino a aquellos que no tienen ningún interés cultural.

Hilaré en la sombra oscura y apretada
un poema de altura sin palabras,
un poema de puro latido
que tenga algo de llano, algo de montaña.

(Antonia).

P.— De acuerdo a las obras suyas que conocemos, podemos decir que su poesía ha seguido un curso invariable en cuanto respecta al estilo literario. ¿Estaría usted dispuesto a coincidir con nosotros en la opinión de que su poesía, desde el primer instante había tomado ya su rumbo definitivo?

R.— Creo que sí. Como arquitecto he pensado en poesía y he llegado a la conclusión de que lo que vale en ella, es el contenido y no la forma. Lo que hace la forma es la emoción, y la emoción no es más que aquello que el poeta expresa por medio de símbolos, aquello que va escondido más allá de lo conocido, de lo real o de lo tangible.

No será gallo de metáfora
con su tradición
de sílabas contadas en los dedos
sino oro virgen
de pura imagen libre
de forma labrada por la emoción
de experiencia cuajada en símbolos
de símbolo con su inefable misterio
de escondida realidad.

(Confesión).

P.— Señor Castrillo, ¿qué es poesía?

R.— Se pueden dar infinitas definiciones. Yo podría decir que poesía es la expresión de la experiencia por medio de símbolos, o países del mundo. Por ejemplo, tengo informaciones de que han llegado a Noruega, a Suecia, a Rumania, a Checoslovaquia, a Bulgaria y a Israel. En muchos otros países existen personas con las que mantengo correspondencia al respecto. Existe gran interés por la cultura hispanoamericana en las grandes universidades europeas y la mayoría de ellas están dotadas de un Departamento Hispánico que patrocina estudios y divulga la cultura de los países de habla hispana. Por ejemplo, en Noruega, existe un programa semanal en español tanto en la televisión como en la radio. Esto significa que existe un profundo interés por la cultura hispanoamericana. Este año, será publicada una antología mía de cincuenta poemas, en forma bilingüe, traducidos al inglés por el poeta Robert R. Kent, que es un sacerdote muy joven, profesor de literatura latinoamericana.

P.— ¿Qué grado de difusión han alcanzado sus obras? ¿Han sido traducidas ya a otros idiomas?

R.— Mis obras han sido traducidas al inglés, francés, checoslovaco y portugués, aunque en forma aislada. Mis libros están en casi todos los países del mundo. Por ejemplo, tengo informaciones de que han llegado a Noruega, a Suecia, a Rumania, a Checoslovaquia, a Bulgaria y a Israel. En muchos otros países existen personas con las que mantengo correspondencia al respecto. Existe gran interés por la cultura hispanoamericana en las grandes universidades europeas y la mayoría de ellas están dotadas de un Departamento Hispánico que patrocina estudios y divulga la cultura de los países de habla hispana. Por ejemplo, en Noruega, existe un programa semanal en español tanto en la televisión como en la radio. Esto significa que existe un profundo interés por la cultura hispanoamericana. Este año, será publicada una antología mía de cincuenta poemas, en forma bilingüe, traducidos al inglés por el poeta Robert R. Kent, que es un sacerdote muy joven, profesor de literatura latinoamericana.

P.— ¿Publica usted todo o la mayor parte de lo que escribe?

R.— He publicado hasta ahora, poco más de la mitad de todo lo que he escrito. Sin exagerar, tengo material como para unos cinco libros más. Por ejemplo, he escrito una serie de poemas que he titulado Veinte Poemas sobre el Diablo. Allí solamente hablo del diablo en los veinte poemas que son de considerable extensión.

P.— ¿Considera usted que en su poesía existen influencias de otros poetas?

R.— No creo que exista ninguna clase de influencia de otros autores en mi poesía. Creo que una persona para recibir influencia, tiene que estar preparada para ello. Yo nunca he estado preparado para dejarme influenciar. Quizá esté equivocado, pero creo ser sincero al confesar que jamás he pensado en otros autores al escribir mi poesía. Además, en la realidad, yo no he escrito mi poesía. A mí la poesía siempre me ha salido hecha, en un estado de luminosidad mental, y muchas veces me ha sido difícil reconocer aquello que había escrito pocas horas antes. A veces pienso que una voz interior me dicta lo que escribo, y me lo dicta hecho. En el proceso creador del artista existe algo muy interesante. Está admitido que existe el subconciente y que también existe otra etapa que se llama subconciente. Al parecer, al subconciente van todas aquellas impresiones recogidas durante el día, sin que necesariamente se esté conciente de ellas y de haberlas recibido. Aquellas que podemos recordar irán directamente al subconciente; pero aquellas que van más abajo, es decir, al sótano del subconciente, son las que jamás se pueden recordar. Todas estas impresiones del subconciente fermentan, se mezclan y crecen gradualmente, y en un momento dado salen al exterior en forma de inspiración o de recuerdo súbito que parecía ya definitivamente olvidado. Proust cuenta al respecto, que cierta vez que se hallaba resfriado, llegó a su hogar y su abuela le sirvió una taza de té y un pequeño pastel llamado Madelaine, y cuando Proust mojó un pedazo del pastel en el té, recordó súbitamente toda su infancia. Es decir, un motivo tan sencillo como mojar un pedazo de pan en el té, lo puso inmediatamente en contacto con el pasado. De manera que yo diría que en el verdadero creador de arte, las cosas más interesantes vienen del subconciente.

Ello aseveran todos o casi todos los psicólogos y psicoanalistas contemporáneos. Utilizando solamente la razón y produciendo la forma tradicional indudablemente se tiene como resultado una obra perfecta de acuerdo con la forma, con la retórica, con la métrica; pero estas obras suelen estar desprovistas de vigor, de vida, de esa palpación especial, de ese sentido cósmico profundo que tiene aquello que viene del subconciente.

Esas almas de narices torcidas,
esos corazones en cuadrilátero carmesi,
esas bocas de risas fingidas,
vuelven por mí.
pasan por allá,
pasan por aquí.

(Voz de Aimara).

P.—¿En qué medida considera usted que su poesía es social?

R.— Considero que hoy en día, toda poesía debe ser social. No concibo la idea de un poeta que no se sienta golpeado por las tremendas realidades que le circundan. Hay tanta calamidad en el mundo, tanta injusticia, tanta pobreza, tanta hambre, tanta miseria, tanta enfermedad, que es imposible que el poeta esté aislado de todo ello. Debe recoger todas esas impresiones y darles salida artística pero con acento social. Desde la Segunda Guerra Mundial el movimiento social ha sido intenso. Tenemos a Camus, a Sartre, a Malraux, a Gide. Todos ellos dicen que uno debe estar comprometido. "Il faut s'engager" dice Sartre. "Il faut s'engager" dice Camus. Es decir, el poeta para ser algo hoy día y para ser alguien, debe tener conciencia social. Es imprescindible que esté sensibilizado respecto al medio que lo rodea.

La luz...
delinea la forma
con un pincel mojado en agua
de tiempo.

(La Luz).

P.—Sabemos que usted se guía por los mismos principios tanto en su labor de arquitecto como de poeta. ¿Podría desarrollar una comparación entre su arquitectura y su poesía?

R.— La base de la arquitectura contemporánea consiste en que la forma sigue a la función. La forma de un edificio es tan sólo el resultado de su organización interior, y lo que vale en la arquitectura moderna es la habilidad de organizar el espacio interior en la forma más conveniente para satisfacer las necesidades de la vida. La arquitectura moderna gravita en torno al hombre. El hombre es la medida de todo. La fachada es secundaria. Sucede como en una mujer bella. Lo que vale es su esqueleto y la organización interior de los elementos anatómicos. La forma exterior es tan sólo un resultado de esta organización. De la misma manera, en poesía, vale lo interior, es decir el contenido emocional. Es difícil hacer poesía hoy en día basándose en las formas tradicionales como ser el soneto. En mi opinión el soneto es una forma caduca, muerta, fosilizada. No es posible decir nada en un soneto. Es insuficiente para contener las realidades de nuestro Siglo Veinte. El soneto es una forma muerta. No entiendo cómo existen todavía poetas que lo usan, repitiendo los mismos clisés, rizando hogaño con antaño, palma con alma, calma con palma, etc.

Estoy como perdido
entre muchedumbre de empuje y algazara
que hormiguea en la ciudad
buscando y buscando su identidad.

(Ciudad).

P.—¿Qué encontró en los EE. UU. al llegar? ¿Cómo transcurrieron estos 48 años de ausencia? ¿Qué impresiones ha recogido usted en ese enorme país?

R.— Es difícil resumirlo todo a unas cuatro palabras. Puedo decir que en los 48 años, he asimilado todo lo que he visto y todo lo que he vivido. He estudiado el aspecto económico, social y cultural. La situación actual de los EE. UU. la conozco a fondo en este momento. Ellos están muy preocupados con el problema ecológico. Sucede que el hombre está destruyendo su propio medio poniéndose al servicio de grandes maquinarias y fábricas que no hacen más que ensuciarlo todo. Los lagos que antes eran hermosos por su agua limpia y cristalina se han convertido en pantanos debido a los materiales de deshecho que se arrojan en ellos. Por otro lado el humo que desprenden las fábricas se ha adueñado del aire en tal manera, que a medida que pasa el tiempo, aumenta el número de enfermos pulmonares afectados de enfisema y también el número de muertos por esta misma razón. Pero por otro lado, el aspecto cultural es formidable. La atracción del dólar es tan poderosa, que EE. UU. tiene a su disposición las mejores exposiciones pictóricas del mundo. La labor que cumplen las universidades, las bibliotecas y los museos, con sus conferencias, cursos de arte, etc., contribuyen a dar grandes facilidades para todos los interesados.

P.—¿Considera que existe una genuina corriente social y progresista en la producción artística en general dentro de los EE. UU.?

R.— En este momento existe un tremendo movimiento literario de sentido social especialmente en la juventud. Considero que la juventud estadounidense de hoy está despierta, y no sólo despierta sino que está en camino de la insurgencia.

Concurso literario convocado por el CIRCULO FEMENINO DEL CLUB INTERNACIONAL con motivo del DIA DE LA MADRE

Jurado calificador:

Prof. Dr. Nicolás Fernández Naranjo.

Srta. Dora Alcira Cardona Torrico.

Sra. Doña Elvira Llosa de Salmón.

Sr. Dr. Arturo Tejerina Mendieta.

Sr. Don Humberto Valdez de la Riva.

PRIMER PREMIO:

"MEDALLA DE ORO" y tres tomos de la Colección "Hispania Ilustrada".

Otorgado al poema firmado con el seudónimo MOM que pertenece a la Señora Elsie Elias de Machicado.

PARA MI MADRE:

CANTO

He madurado un canto en mis entrañas
para poder cantarte Madre,
un canto con música silente
y con letra de poesía sin palabras.

Un canto adornado de ternuras
donde hablen por mí los manantiales,
donde las palabras se conviertan flores
que puedan sugerir mil madrigales.

Donde se incline la montaña majestuosa
para darte el abrazo que no expreso,
donde el bendito astro luminoso
te dé por mí en la frente un beso.

He madurado Madre mi cariño
en el fruto dorado de algún trigo,
que te diga por siempre, cada instante:
TE ADORO.....TE BENDIGO

ELSIE ELIAS DE MACHICADO



SONETO 27

(A la Madre Boliviana en su Día).

Bajo tus ojos, un golfo del día,
que "HOY" despertando a los barcos de olvido
lha!, los convierte triunfante rugido
de puma en clave de azul melodía.

Madre en tu nombre de eterna poesía,
haz que cualquier corazón mal herido
se transfigure también armonía...
todo mi llanto también armonía...

Luego de hinojos el orbe te cante
la majestad de tu bello semblante
que sublimó manantial de bravura...

Mientras retoce kantuta del Inca
sobre blancura del Ande que brinca
brille en BOLIVIA tu sol de ternura...

JAIME CHOQUE

MUJERES AL VOLANTE: MAS PELIGROSAS QUE LOS HOMBRES

Resultados de encuesta realizada en Gran Bretaña



LONDRES, (ANSA.— Por Mimmo Zacheo).— ¿Las mujeres al volante son, efectivamente más peligrosas que los hombres? A juzgar por los datos de una encuesta celebrada en Inglaterra, parecería que sí. Los expertos de un departamento de investigaciones del Ministerio de Transportes inglés afirmaron, tras estudiar la dinámica de los accidentes de tránsito ocurridos en los últimos siete meses, que la responsabilidad recaía sobre todo en las automovilistas. Aclararon, empero, que ello no significa "necesariamente" que las mujeres no puedan ser óptimas conductoras a la par de los hombres. De todos modos sobre 247 accidentes examinados por el "Government's Transport and Road Research Laboratory", la medida de las responsabilidades fue en un buen setenta por ciento de naturaleza femenina. Cada año, en Gran Bretaña, pierden la vida en accidentes de tránsito más de 7.600

personas, mientras 344 quedan heridas. Para el bello sexo significaría tener en su conciencia centenares de vidas humanas. Y es por ello que los datos que acaban de difundir los expertos suscitaron una ola de críticas en cadena.

La secretaria de la "League of Safe Drivers", la señora Louise Duncan, ha sido la primera en tomar posición en favor de las automovilistas. "Es absurdo —afirma irritada— que las mujeres puedan ser consideradas culpables de una conducción irresponsable. Estimo, por el contrario que son excelentes automovilistas, pues nunca pisan demasiado el acelerador y respetan la señalación vial y a los otros automovilistas. En cambio, los peores conductores son los hombres, en extremo agresivos cuando se hallan ante un volante". Por otra parte, subrayó la señora Duncan para dar crédito a sus afirmaciones, ninguna mujer estaba al volante el pasado noviembre cuando, en la autopista M1, decenas de automovilistas terminaron con sus coches uno contra otro en medio de la niebla, matando a nueve personas y cuatro mujeres entre ellas.

El "Compañero Ivanov" contra los pantalones

Las mujeres soviéticas ganan una batalla singular. Un curioso moralista que se decide por las faldas.



MOSCU, (ANSA).—"La guerra de los pantalones" ha sido ganada por las mujeres soviéticas también en Moscú. Por las calles de la ciudad es posible observar que dos cada tres mujeres jóvenes lucen pantalones. Existen sin embargo los que aún resisten a esta moda funcional y abrigada, aquellos que no ceden en su campaña para bloquear la adopción por parte de las mujeres de una prenda en una época solo masculina. Entre ellos, un tal "compañero Ivanov", quien tuvo que soportar un hermoso grito de protesta por parte del "Trud", diario sindical.

La última trinchera defendida por Ivanov era un ministerio donde logró impedir la entrada de tres empleadas que concurrían a trabajar "con pantalones".

El episodio es narrado de manera más que eficaz por las mismas jóvenes, en una carta publicada por "Trud": "Trabajamos en una de las dependencias administrativas de un ministerio.

El 12 de mayo pasado concurrimos a nuestras tareas pero se nos detuvo en la puerta. El director administrativo del ministerio, compañero Ivanov nos aconsejó volver a casa para cambiarnos, ya que lucíamos tailleros—pantalón. "No están en un café o en un teatro —dijo indignado— Aquí se trabaja y en el trabajo todo el mundo debe vestirse de manera decente. Así lo exige una disposición expresa del ministerio". La existencia de semejante orden nos asombró y solicitamos al compañero Ivanov nos mostrara el texto. "Yo soy la orden —repuso entonces— Y si no aceptan lo que digo les coloco ausencia injustificada. Así no entran a trabajar". Tuvimos que obedecer, pero la discusión resultó muy desagradable".

"A nuestro juicio —se lamentan las tres muchachas— Si a una

Según los datos del Ministerio de Transportes, treinta y nueve mujeres y unos 250 hombres estaban al volante de los vehículos envueltos en los 247 accidentes registrados en una amplia zona en torno del cuartel general del "Research Laboratory" en Crowthorne, condado de Berkshire. Los expertos afirmaron que factores de carácter humano fueron responsables en el 74 por ciento de los siniestros, contra el 25 por ciento de aquellos técnicos (frenos ineficaces o neumáticos gastados) y el 28 por ciento relativos a las condiciones del tránsito. Y ante tal circunstancia volvieron a aclarar los expertos: "No queremos significar que las mujeres que manejan representan un perenne peligro en las calles. Más aún, muchas de ellas son excelentes conductoras". El año pasado perdieron la vida en Inglaterra en accidentes de tránsito 7.696 personas (7.499 el año anterior y 7.363 en 1969), mientras otras 344.390 resultaron heridas. El costo "material" de los accidentes llegó a 346 millones de libras esterlinas. En el solo mes de febrero el número de víctimas aumentó en el 7 por ciento respecto de enero, pese a una vasta campaña publicitaria tendente a "educar" al automovilista, un código de tránsito muy severo, límites de velocidad, etc.

mujer le queda bien un tailleur con pantalones no extravagante y de color sobrio, por qué no puede usarlo en la oficina. Un conjunto semejante es más cómodo para trabajar. Pero el compañero Ivanov no piensa lo mismo y discutir con él no es posible. Como el mismo dice, el ministerio está de su parte. Queremos decir a nuestro director que el bastón administrativo no es el medio ideal para hacer valer las propias ideas acerca del buen gusto".

Estas palabras fueron hechas propias por "Trud", dada la publicación integral de la carta.

En otro diario, "Komsomolskaia Pravda" —como se recordará— se llevó a cabo una campaña en favor de las mujeres con pantalones, cuando en provincias se habían registrado graves episodios de resistencia: obreras rechazadas de la fábrica porque concurrían a trabajar con pantalones, jóvenes que, por el mismo motivo no eran admitidas en un cine. Después intervino el Ministerio de la Industria Ligera, que había dispuesto la producción en serie de pantalones de mujer, y la innovación de la moda fue paulatinamente aceptada. Pero aún existen muchos "compañeros Ivanov".

INTERESANTE ENCUESTA: LA RELIGION SEGUN LOS FRANCESES

DE LOS BAUTIZADOS SON CATOLICOS Y NO TODOS LOS QUE SE BAPTIZAN SON CATOLICOS. OTROS DATOS DE INTERES.

(ANSA).— Un instituto francés llevó a cabo una encuesta, mediante un sector estadísticamente representativo de toda la población francesa en los últimos años. Fin de la tarea: establecer una tipología de los franceses en relación con la fe y la Iglesia. Los resultados no dejan de ser interesantes.

Los franceses han recibido el bautismo; el 84% se declara católico; el 75% cree en Dios; el 72% reza; el 36% cree que Jesucristo es Dios; el 32% cree que vive realmente; el 21% va a Misa regularmente; el 85% piensa que la Iglesia tiene que cumplir un rol en la actualidad y, finalmente, el 54% encuen-
ta que el sacerdote desempeña "un trabajo regular y pagado".

Los valores que se desprende de estos datos es ya interesantísima: no solo los católicos, sino todos los que se declaran católicos creen en Dios, pero solo en Jesucristo; sólo un 21% concurre regularmente a Misa (1 francés por cada 5).

Una tipología de las diversas actitudes, los franceses pueden subdividirse en tres grupos: el 21% no tiene el menor interés por los problemas de la Iglesia y sus problemas, aunque aún puede encontrar alejado de la Iglesia y sus problemas, aunque aún puede encontrar en ellos algunos rastros de una práctica religiosa elemental en los años cincuenta; un 41% se interesa por la Iglesia.

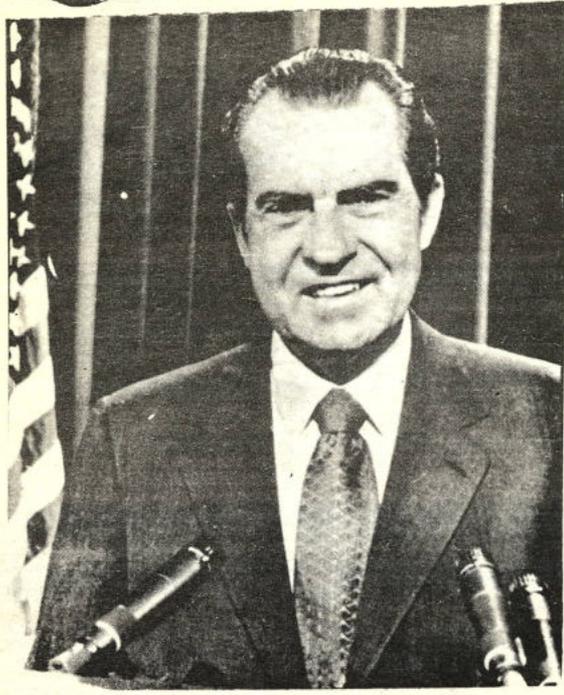
Esta brinda otros datos para caracterizar mejor a estos grupos. Por ejemplo, los interesados (21%) son prácticamente los ateos, comprometidos en el logro de la liberación social, abiertos a los problemas "modernos", que sufren la soledad

de las grandes ciudades donde viven generalmente. Dos de cada tres no saben si Dios existe. En el mejor de los casos, esperan que la Iglesia sólo se interese por los hombres y la justicia social. Otros la ignoran o la rechazan con mayor o menor violencia (especialmente los jóvenes). Los alejados (38%) pertenecen a las clases más humildes. Están marginados de las instituciones y al participación social. Recurren a la Iglesia para los bautismos y los funerales, a veces para los matrimonios. Los alejados pertenecientes a las clases medias, en cambio, se preocupan sobre todo por su familia y su tranquilidad personal. Esperan que la Iglesia ayude a mantener el orden social e imparta "buenos principios" a sus hijos.

Los que van a la Iglesia por costumbre (17%), presentes sobre todo en las pequeñas ciudades y en el campo, proceden de familias cristianas, han estudiado el Catecismo pero no lo han asimilado como fe. Se sienten desconcertados por los cambios eclesiológicos. Rezan, pero no practican el culto regularmente.

Los fieles (17%) son la mayoría de los católicos que frecuentan la Iglesia, en general mujeres de cierta edad, procedentes de zonas rurales o pequeñas ciudades, cristianas por tradición familiar. La evolución de la Iglesia los deja perplejos pero la aceptan por obediencia. La religión tiene importancia para ellos, pero a veces parece ser una especie de moral filantrópica.

Finalmente los activos (7%) constituyen una minoría de prácticamente que se sienten unidos a la evolución actual de la Iglesia y se interesan por promoverla. Se trata en general de adultos pertenecientes a familias creyentes de zonas urbanas, favorables a la cultura moderna y al reformismo social aunque moderado. Rezan y practican regularmente.



Candidata a presidencia de EE.UU. hace conocer su programa de gobierno

-SANTIAGO DE CHILE, 3 (ANSA).—En conferencia de prensa, Linda Jenness, candidata a la presidencia de la república de los Estados Unidos, en representación del "Socialist Workers Party" (Partido Socialista de los Trabajadores), explicó los principales puntos de su programa.

La joven y rubia profesora de idiomas, manifestó que efectúa una gira por países latinoamericanos para informar sobre los movimientos nacionalistas, negros, chicanos y feministas que existen en su país "cuyas fuerzas crecen día a día en contra del gobierno". También señaló que trataba de conocer las diferencias, tendencias y sentimientos latinoamericanos.

La candidata a la presidencia de la república norteamericana manifestó asimismo que en su país "se ha generado un gran movimiento de masas para protestar por la política exterior del gobierno. Nuestro partido ha jugado un papel importante y no, tan solo la gente de izquierda, sino de todo tipo nos apoya en la posición del retiro inmediato de las tropas en Vietnam".

Sobre el movimiento feminista Linda Jenness dijo que luchaban por cuatro puntos fundamentales: igualdad de sueldos (las mujeres

—explico— en mi país ganan el cuarenta por ciento menos de lo que perciben los hombres) oportunidades iguales en educación, "ya que a los establecimientos educacionales entran tres hombres por cada mujer", guarderías gratis y la legalización del aborto, "el año pasado por esta causa murieron más mujeres que soldados en la guerra de Vietnam".

Linda Jenness también expresó que su partido estaba de acuerdo con todas las nacionalizaciones de las empresas yanquis en todas partes del mundo y sin que se le pagara nada de indemnización "pues por lo menos han sacado cincuenta veces lo que invirtieron en ellas".

Consciente de que no tiene ninguna posibilidad de ser elegida, Linda Jenness, señaló que la importancia de su campaña residía en el hecho de que "a través de ellas se puede llegar a educar a las masas"

Nixon anunció el "comienzo del fin de la guerra fría"

Pide el congreso aprobación urgente de acuerdos con Moscú

-WASHINGTON, 3 (ANSA).— El Presidente Richard Nixon (foto izquierda), anunció el "comienzo del fin" de la guerra fría y sostuvo que el tratado de limitación sobre armamentos suscripto por la Unión Soviética, no solamente debe ser aprobado con urgencia por el congreso, sino que es "suficiente para mantener nuestra seguridad y proteger nuestros intereses vitales".

Nixon habló ante las dos cámaras del congreso, una media hora después de haber llegado a la base aérea de Andrews, al cabo de una gira de casi dos semanas que abarcó un trascendental viaje a la Unión Soviética y breves visitas al Irán y Polonia.

El presidente de la Cámara de Representantes, Carl Albert, presentó al jefe del poder ejecutivo en medio de entusiastas aplausos y aclamaciones del público y de gran parte de los legisladores, quienes dieron al acontecimiento la sensación de un episodio de extraordinaria importancia.

Nixon solicitó a los legisladores que ratificasen el tratado de limitación de armamentos, así como el acuerdo ejecutivo quinquenal sobre las armas estratégicas ofensivas, conexo con aquel.

"Ningún poder en la tierra es tan fuerte hoy como el de los Estados Unidos de América" afirmó entre aplausos.

"Ninguno será tan más fuerte que los Estados Unidos en el futuro", añadió, calmando la preocupación de quienes suponen que haya hecho decisivas concesiones a los soviéticos.

Nixon añadió que había recibido todas las facilidades del Kremlin para arribar a un clima cordial y fructuoso de negociaciones.

Según la opinión del presidente el tratado firmado durante sus ocho días en Moscú "es el comienzo del fin de la era que comenzó en 1945. Aplausos saludaron esta afirmación, que implica que, por parte de Washington, la era de la guerra fría ha pasado a la historia.

Cuando Nixon insistió que sus viajes tienen como objetivo alcanzar una paz duradera, volvió a recoger aplausos.

Aunque su aspecto físico demostraba su cansancio, leyó su texto con calma, y soportó las interrupciones y explosiones de entusiasmo con paciencia.

Por décadas —dijo— los Estados Unidos se han visto "en hostil confrontación" con China y la U.R.S.S.

Pero ahora "en el breve espacio de cuatro meses", sus viajes a Pekín y Moscú han comenzado a "liberarnos de la perpetua confrontación."

"He viajado con el propósito de un mejor entendimiento y un mutuo respeto", con el fin de llegar

a una solución de las diferencias con las dos grandes potencias comunistas.

Nixon hizo notar que los acuerdos firmados liquidaron las confrontaciones en el mundo.

El presidente subrayó que "he venido a hacer nuevos acuerdos en una dramática sesión en la cumbre ha dado lugar a las noticias".

El presidente pidió a los líderes de los países que se transformasen en un mundo miliar de la historia con una nueva era.

"La mejora de las relaciones depende no solamente de palabras sino de hechos" afirmó.

Indicó que tanto Estados Unidos como los líderes soviéticos concuerdan en Moscú.

Hizo también una referencia a Vietnam. Reconoció que fue uno de los temas "más seriamente discutidos" en sus conversaciones con Brezhnev y otros vietícos.

Pero reveló solamente los puntos de los Estados Unidos y la U.R.S.S., sus diferencias, desean que se alcance una paz estable en el mundo. Anadió que había dicho a los vietícos que su gobierno otro fin que alcanzar "un honorable fin en el Vietnam" rápidamente posible.

Pasarán al Estado peruano ferrocarriles de "Peruvian"

-LIMA, 3 (ANSA).— Los ferrocarriles y demás bienes que explotaba la empresa "The Peruvian Corporation" serán transferidos a po-

der del estado, según una ley aprobada por el gobierno.

Dichos bienes serán transferidos en amortización parcial de la deuda que tiene en favor del Estado la referida compañía, por el cumplimiento de obligaciones asumidas por el gobierno al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y al Eximbank.

Como se recordará, "The Peruvian Corporation" fue liquidada por el Banco Industrial el 2 de abril de 1971. La ley de conversión se convirtió en ley de conversión a partir del primer día del mismo año.

Según el decreto ley, el Ministerio de Economía y Finanzas autorizó para convertir a "Peruvian Corporation" en una entidad referencial al gobierno, en una forma parcial de la deuda que tiene en favor del estado, las inversiones, adquisiciones de acciones, estudio y proyectos para el estudio de los ferrocarriles que se transfieren por su valor original.

La "Peruvian" explotaba la línea de Lima a Pasco, Junín y Puno, en la sierra central del país y la que une el puerto de Callao con Arequipa, con Huancayo, en la sierra sur del país.

Acuerdos en Moscú

Ante la presencia de funcionarios norteamericanos y soviéticos el Presidente Nixon (izquierda) y Nikolai Podgorny, firman un acuerdo sobre protección ambiental en el Kremlin, Moscú.

De pie, al centro, está el Primer Ministro soviético Alexéi Kossyguin, junto con el Secretario General del Partido Comunista, Leonid Brezhnev, y el ministro de Relaciones Exteriores, André Gromyko.



**descubrieron
otro refugio
de tupamaros**

MONTEVIDEO, 3 (ANSA). Las autoridades pusieron al descubierto otro refugio de tupamaros donde los terroristas realizaban reuniones de adoctrinamiento. El procedimiento fue el mismo que se usó cuando se descubrió el matrimonio rebelde en la finca puesta por el abogado Oscar Pardo y su esposa Carmen Pérez de Pardo y el sedicioso que "diez años de clases Horacio Damián Betancourt, fundador del penal de Punta Cana en septiembre del año 1960, cuando se produjo una masiva de la cual escaparon 105 tupamaros y delincuentes comunes. La finca, ubicada en la zona suburbana de la ciudad de Montevideo, era utilizada como cuartel por el matrimonio de abogados y en consecuencia, no despertaba sospechas el ingreso de numerosas personas a la mis-

ma. Dentro de la casa se habían construido un pequeño túnel subterráneo en el cual se hallaron dos camastros, armas, municiones y una documentación del "Movimiento de Liberación Nacional" (tupamaros).
ATENTADOS
MONTEVIDEO, 3 (ANSA). Una nueva ola de atentados con bombas incendiarias contra nueve fincas rurales y locales donde funcionan clubes políticos, se registró en la madrugada del día de hoy. Los hechos ocurridos en estos puntos de esta capital provocaron en algunos casos daños de considerable magnitud, pero no víctimas. Los afectados políticos pertenecen a diversas fracciones de los partidos tradicionales. Blanco y Colored.

**ENTREGA
"PIRATA AEREO"**

GUACIGALPA, 3 (ANSA). El piloto norteamericano que hace varias semanas se apodera de un avión de la "Eastern Airlines", cobrando un rescate de tres mil dólares por los pasajeros y que posteriormente se arrojó a la región del norte de Honduras, llegó hoy en la embajada de Estados Unidos en esta capital. Como se sabe, elementos combates del ejército y la policía hondureña estuvieron buscando durante semanas al "pirata aéreo", sin ningún resultado. El secuestrador aéreo responde al nombre de Frederick William "Fred" Mann, de 49 años de edad, piloto electrónico nacido en Estados Unidos aunque de nacionalidad estadounidense.

Como se sabe el motivo por el cual Mann decidió entregarse a las autoridades hondureñas se refirió al lugar donde se supone cayó con su pasajero.

**UN MOTOR QUE ENCIERRA
POTENCIA... ES UN MOTOR**



ISUZU

A DIESEL - 8 TONELADAS

IDEAL PARA TRANSPORTE
PESADO Y LARGAS DISTANCIAS

**CREDITOS
hasta 36 meses**

ENTREGA INMEDIATA

SIDEC OVERSEAS (Bolivia) S. A.

LA PAZ
ORURO
COCHABAMBA
TUPIZA
POTOSI
TARIJA
SANTA CRUZ

FINALIZO TENSION ESTE-OESTE CON EL ACUERDO SOBRE BERLIN

Grandes potencias firmaron "acta final"

BONN. 3 (ANSA). Los ministros de Relaciones Exteriores de las cuatro grandes potencias firmaron en Berlín Occidental el "protocolo final" del acuerdo cuatripartito sobre la ex capital alemana, en un acto histórico que pone fin formalmente a más de veinte años de tensión entre Este y Oeste.

El acuerdo fue firmado por el francés Maurice Schumann, el británico Alec Douglas-Home, el soviético Andrei Gromyko y el norteamericano William Rogers.

Los ministros de las tres potencias occidentales llegaron hoy a Berlín-Oeste provenientes de Bonn donde ayer fueron agasajados con una cena por el Canciller germano —federal Willy Brandt, Gromyko llegó esta mañana a Berlín proveniente de Moscú. El documento fue firmado a las 11 GMT (mediodía, según la hora local) de la sede de la vieja comisión aliada de control de Berlín Occidental.

El acuerdo y los convenios complementarios interalemanes, harán efectivas a la medianoche de hoy las nuevas normas de tráfico sobre las vías de acceso a Berlín y sobre el ingreso al territorio de la República Democrática Alemana por parte de la población del sector occidental de la ex capital alemana.

Simultáneamente con la firma del acuerdo en Berlín-Oeste, en Bonn el subsecretario de RREE de la RFA Paul Frank y el embajador soviético Valenin Falin, han intercambiado los instrumentos de ratificación del trato estipulado en Moscú el 12 de agosto de 1970, y que de este modo entró en vigor.

Este esquema fue aplicado cuando terminó la guerra: Alemania y Berlín fueron divididas en cuatro zonas de ocupación supervisadas, respectivamente, por un consejo de control y por una comandancia.

La zona soviética de Berlín comprendía casi la mitad de la ciudad y un tercio de su población (1.170.000 personas en 3.180.000).

El 20 de octubre de 1946 fueron celebradas las únicas elecciones que hay en abarcado a toda la ciudad: fueron ganadas por los socialdemócratas (SPD) con el 48 por ciento de los votos, mientras que el SED (formado por comunistas y socialistas) se clasificó tercero con el 19,8 por ciento.

Las dificultades surgidas para la designación del alcalde (dos candidatos fueron impugnados), demostraron que las relaciones entre

las potencias antinazis se estaban deteriorando rápidamente.

Las divergencias sobre la reconstrucción política y económica del país, condujeron a la conferencia tripartita de Londres (febrero de 1948) en la cual solo participaron los aliados occidentales.

Esta reunión fue seguida por una reforma monetaria en el sector occidental —incluyendo a Berlín Oeste— y su inserción en la OEEC, cuya base estaba constituida por el "Plan Marshall".

La Unión Soviética replicó adoptando medidas análogas en sus sectores y el 20 de marzo del mis-

mo año el representante Sokolowski se retiró del control interaliado por la negativa de las potencias a someter la comisión organizativa a las medidas "unilaterales".

Esto representó el inicio de la "guerra fría". Poco tiempo, la sanción de Alemania y teándose, en el caso tal, el problema de las elecciones y la cuestión con la República alemana, que han con-

Inminente ataque comunista a ciudad sudvietnamita de Hue

Siguen combates en Kontum

TOKIO, 3 (ANSA). Violentos combates tuvieron lugar hoy alrededor y en el interior de Kontum, la importante ciudad en el altiplano central de Vietnam del Sur, mientras parece inminente una nueva ofensiva comunista contra Hue, la ex capital imperial a unos cien kilómetros al sur de la zona demilitarizada.

Las tropas de Saigón, con el apoyo de la aviación estadounidense que sin embargo se vio obstaculizada por el mal estado del tiempo están intentando rechazar de Kontum a las vanguardias norvietnamitas y Vietcong parapetadas desde hace una semana en uno de los barrios de la ciudad.

Durante los combates de Kontum —se supo en Tokio— fue puesto fuera de combate un tanque de fabricación china empleado por los norvietnamitas. Se trata de un "T-59" de 40 toneladas, derivado del "T-54" de producción soviética. Es el primer tanque chino hallado en Vietnam del Sur desde que se

inició la ofensiva el 2 de marzo último.

También se reportes a lo largo de la zona de Saigón se atravesó para hacer a Kontum cercada por comunistas.

Por otra parte se a la ofensiva también provincias costaneras Tri y Binh Dinh, de Kontum. El objetivo parece el de Vietnam del Sur y pital las provincias te al sur de la zona da a lo largo del paralelo.

En la zona de los violentos bombardeos estadounidenses obstaculizar la ofensiva de los comunistas de Viet te y de la frontera previsión de una ofensiva contra la

Chile: Se fusionaron partidos que respaldan al gobierno de Allende

SANTIAGO DE CHILE, 3 (ANSA). Se anunció la fusión del Partido Social Demócrata y del Partido Comunista en una unidad popular. Durante la inauguración de este acuerdo, el presidente de la Unidad Popular, Salvador Allende manifestó su agrado por la medida que "a medida que las colectividades se fortalezcan, fortalecen a la unidad popular". Saludo la fusión que afianzará a la base popular de gobierno que sean las que sean las dificultades".

El presidente añadió que el gobierno y los partidos que lo forman lucharán "para seguir avanzando hacia un futuro posible que el pueblo pueda mirar el futuro con tranquilidad creadora, del pueblo hecho poder". "responsabilidad voluntaria que hemos asumido desde el inicio de la revolución que no es sólo del presidente de la República sino de cada uno de los jefes de la unidad popular, sino de cada una de las distintas colectividades de gobierno y de todos los trabajadores: "la comprensión revolucionaria —enfrentada— nada tiene que ver con el dogmatismo o el sectarismo".

CEI
BOLIVIA

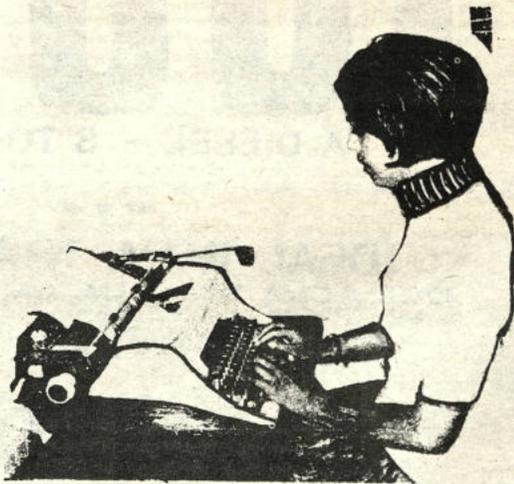
RESOLUCIÓN MINISTERIAL No. 500
DE 4 DE MAYO DE 1972

¿Y...su porvenir?

APRENDA i.....Ahora!

¡ESTA ES SU OPORTUNIDAD!

- CURSOS COMERCIALES Y ADMINISTRATIVOS
- Cálculo Mercantil
- Contabilidad
- Marketing
- Administración de Empresas
- Organización Administrativa
- Publicidad
- Secretariado
- Taquígrafografía c/ discos
- CURSOS DE IDIOMAS
- Alemán c/ discos
- Francés c/ discos
- Inglés c/ discos
- CURSOS TECNICOS
- Radiomontador
- Radiotelegrafía
- Televisión
- CURSOS FEMENINOS
- Corte y Confección
- Peluquería de señoras
- La mujer en su casa
- Cultura Física
- CURSOS MUSICALES
- Guitarra
- Acordeón
- Formación de coros
- Canción moderna
- CURSOS VARIOS
- DETECTIVE PRIVADO
- DIBUJO ARTISTICO
- JUDO Y JU JITSU
- MAITRE DE HOTEL



**PROFESIONALICESE
Rápida y Facilmente**

Centro de Estudios Internacionales
Edificio Asbún Mercado y Yanacocha
Oficina 303 Tel. 50889 Cas. 4866

LA FEJUVE PIDE SE REVISE ALZA DE TARIFAS DE POWER

DEBE INVESTIGARSE FACTURACION DICE
SUPRESION DEL IMPUESTO MUNICIPAL
EMERGENCIA CONTRA EL EXTREMISMO

Federación de Jun-
vecinales emitió un
so pronunciamiento
ando al gobierno dis-
la revisión del alza
rifas eléctricas y al
o tiempo ordene una
igación "sobre el a-
que comete la Po-
su facturación".
parte resolutive del
nciamiento de FE-
dice textualmente:
nero.— Solicitar que
remo Gobierno dis-
la REVISION DE
DE TARIFAS ELEC-
AS, elevado en un
taje mediante De-
Supremo No. 10113
de enero de 1972, cu-
ydenencia afecta gra-
te a la economía de
ases media, laboral
lo en general.
nismo disponga una
investigación sob-
abus, que viene co-
do la Bolivian Po-
su facturación que
na la intranquilidad
siguiente reacción
ebllo pafeño.
el Estado represen-
su pueblo, se con-
en directo accionis
The Bolivian Power
pañía de Energía
ca, conformando u-

na empresa mixta, porque
estamos convencidos que
una empresa de esa natu-
raleza, prestaría el servi-
cio más eficaz, en las con-
diciones y requerimientos
del pueblo pafeño, cum-
pliendo de esta manera
los postulados nacionalis-
tas que se ha trazado el
gobierno actual. Tratán-
dose de una Empresa Na-
cional, el aporte del pue-
blo sería necesario y no
como hasta ahora, se ca-
pitalice los bolsillos de la
Compañía Canadiense,
que por vida pretende ha-
cer gemir al pueblo pafe-
ño.

Segundo — Derogato-
ria de los decretos supre-
mos que gravan impues-
tos al usuario del servicio
eléctrico, en favor de la
Federación y Confedera-
ción Ferroviaria, ya que
el pueblo no tiene obliga-
ción de fortalecer otras or-
ganizaciones sindicales.
Tercero — Se obligue a
Bolivian Power, mejora-
miento total del servicio
de alumbrado público y su
ampliación a todos los ba-
rrios de la periferie.

Cuarto.— Supresión del
impuesto municipal sobre

alumbrado público, por
constituir doble grava-
men, ya que Bolivian Po-
wer efectúa el cobro del
5% sobre sus facturas.

Quinto.— Que Bolivian
Power en la generación
de sus turbinas para la pro-
ducción de energía eléc-
trica, utiliza las aguas de
los ríos que corresponden
al Estado, sin pagar nin-
guna regalía

Sexto.— Rigurosa fis-
calización por parte de la
Dirección de Energía Elé-
ctrica en la lectura de
medidores y facturación
por consumo de luz, en las
dependencias de Bolivian
Power; colocación de tar-
jeta de control junto al me-
didor para lectura del con-
sumidor.

Séptimo.— Decretar
estado de emergencia en FE-
JUVE para evitar que grú-
pos extremistas, aprove-
chando el alza de tarifas
eléctricas quieran arras-
trar al pueblo a fatales con-
secuencias.

Es dado en la sala de
sesiones de la Federación
de Juntas Vecinales, a los
treinta días del mes de ma-
yo de mil novecientos se-
tenta y dos años.

Investigación de detenidos debe tomar tiempo necesario

AFIRMA DECISION DE GABINETE

gabinete ministerial
a los organismos
jurisdicción del Estado
en el tiempo neces-
la investigación de
participación delictiva
sometidos a deten-

necesario, con el objeto
de investigar en todos sus
alcances, la participación
delictiva de los sometidos
a detención por los servi-
cios de seguridad del Esta-

do.
Artículo 30.— Concluí-
da la investigación, los
sindicados y detenidos pó-
líticos pasarán a la justi-
cia ordinaria.

secretario dice:
Artículo 10.— Los sin-
dos y detenidos por
delictos a que se refie-
re el Decreto Ley No.
de 5 de noviembre
1971, así como todos los
que a la tranquilidad,
público y seguridad
del Estado, estarán sometidos a las diligencias de
investigación de los ser-
vicios de seguridad del Es-
tado, de conformidad con
el artículo 30. del Decre-
to Ley No. 10108 de 25 de
enero de 1972.

Artículo 20.— Para los
delictos anteriores, los or-
rganismos de seguridad
deben facultados a em-
plear el tiempo que fuere

MAESTROS DE FSB PIDEN LIBERTAD DE PROFESORES LOS SIN IMPLICACIONES SERIAS

Las autoridades nacionales, distritales y maestros falangistas piden que como homenaje al Día del Maestro, se ponga en libertad a los educadores aún presos, que no tengan implicaciones serias con el extremismo.

El pedido está contenido en un saludo emitido por las principales autoridades educativas y maestros de base, con motivo de celebrarse el próximo martes 6 de junio, el día consagrado a los docentes.

Luego de felicitar al ministro de Educación, Mario Méndez, por la nueva política impresa en ese campo para anular las barreras existentes entre los maestros del campo y las ciudades; señalan que no justificaríamos nuestra posición de educadores si no solicitamos muy respetuosamente al señor ministro de Educación, interponer sus buenos oficios ante el Excelentísimo señor Presidente de la República y el señor ministro del Interior para que en homenaje al Día del Maestro, puedan ser liberados los educadores aún presos que no tuviesen implicaciones serias con el extremismo". Firman el saludo, los Directores, Nacional, General, de Educación Urbana y Rural, además de otros docentes.—

POLICIA GESTIONARA LA RECUPERACION DE FONDOS MALVERSADOS AÑOS ATRAS

El Comando General de la Policía Boliviana gestionará a través de la Contraloría, la recuperación de cuantiosa malversación de fondos, cometida en años anteriores.

El monto alcanza a 400 mil pesos bolivianos que estaban destinados a la construcción de viviendas para los funcionarios policiales.

De acuerdo a las pruebas existentes, se establece que 25 Jefes y Oficiales están comprometidos en el asunto.

Los antecedentes se encuentran procesados para solicitar a la Contraloría General de la República el auditar y el giro de los pliegos de cargos correspondientes.

Una vez recuperados esos fondos —según se supo en fuentes oficiales— se emprenderá con ellos obras de carácter social para la institución.—

VEAN... QUE
FELIZ SOY!
CON UN
BUEN BAÑO



MACEDA

Jabón líquido
para baño

*batedas

HANSA LTDA.

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí,
Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

La firma boliviana de su confianza
con más de 60 años al servicio del país

INICIARAN NEGOCIACION DE INTEGRACION SOBRE ETROQUI MICA: ARGENTINA

misión boliviana del Mi- de Hidrocarburos y de ajará hoy a Buenos A- iniciar negociaciones so- cetos integracionistas so- quimica y comercializa- rductos.

je, de la misión se inicia imiento al convenio firma- anta Cruz el mes pasado se inauguró el gasoducto) inará con la formación comisión mixta Bolivia- entina del rubro.

reuniones programadas en Aires, contarán con la in- n de autoridades de am- ernos, las cancellerías y nes relacionadas con hi- uros.

los programas a consi- con anterioridad figuran ción de un complejo de tes en Bolivia, con la a- n financiera de capitales bi- es.

misión boliviana del sec- trocarburos está compues- Carlos Miranda Pacheco, general de Hidrocarburos ogales en representación tamento de Petroquímica istillos gerente de Comer- n de Yacimientos y Jor- ayo y Norberto Galdo, tamento de petroquímica

ra el consumo de gas natural en el Brasil y la instalación de una industria petroquímica en el departa- tamento de Santa Cruz.

Se considerará también la posi- bilidad de incrementar la venta de petróleo al Brasil usando la termi- nal que tiene Yacimientos en Ari- ca-Chile.

Se estima el retorno de la comi- sión a Bolivia para el 20 del mes en curso.

SON "MONJAS REBELDES" LAS "LAURITAS" EXPULSADAS DE BOLIVIA COMENTAN EN BOGOTA

BOGOTA, 3 (ANSA). En al- gunos círculos se afirma aquí que las monjas colombianas que fueron expulsadas de La Paz por el gobier- no boliviano, bajo el cargo de pro- teger el movimiento guerrillero en ese país, son "monjas rebeldes". Se afirma que 37 religiosas de la Orden Laurita se declararon en re- beldía al querer introducir innova- ciones en los estatutos de la comu-

nidad. Se dijo que la rebelión de las Lauritas cobija a 25 monjas de nacionalidad colombiana, seis bolivianas y tres españolas. El gobierno colombiano por interme- dio de su embajada en La Paz, logró que se les concediera permi- so a dos monjas colombianas y a una española para salir de BO- LIVIA, en tanto que en la repre- sentación colombiana en la capi-

tal de Bolivia se halla asilada la hermana Eduarda Justiniani. Es- ta última es de nacionalidad bol- iviana.

Según se afirma las reli- giosas colombianas y la española que fueron expulsadas de Bolivia, no han tenido ninguna comunica- ción con las superiores de la comu- nidad Laurita en Bogotá, y se ha- llan en "algún lugar de la ciudad"

IBERIA vuela a las principales ciudades de América, y lo hace con sus famosos GIGANTES, sus Jumbo Jets, su servicio Rosa Real... y con la tradicional hospitalidad española.



Por eso, cuando Ud. prepare su viaje... piense en IBERIA. Conocemos muy bien todos los caminos.

IBERIA
Pone alas a sus sueños

AL BRASIL

ma misión, incluyendo a Zabaleta del departa- petroquímica d... a- viará posteriorm... a lo- Brasil, donde se con- la factibilidad de cons- gasoducto a poblaciones as entre ambos países, pa-

ARCELES: REALIZARAN UNION DE ANALISIS

ministro de Urbanis- mo Levygue, ha pro- la realización de una donda, para encarrar ema relativo al gran cional tendente a la ción de centros pe- n todos los distritos

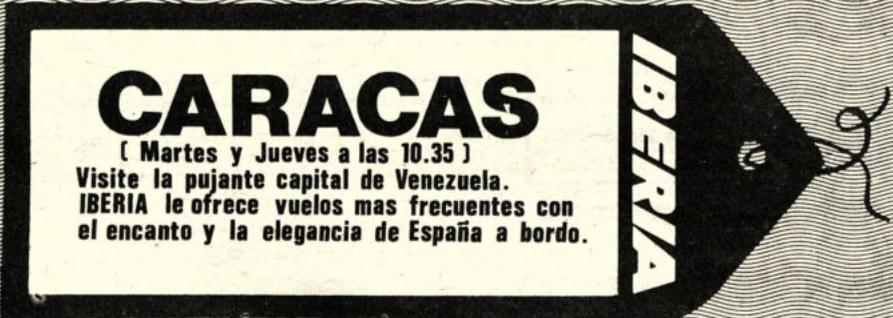
sidero que no sólo se ar por la construc- una nuev a cárcel de en La Paz, sino que elaborar un proyec- que sean construidos centros de reclusión en todas las capitales rtamento de la Re- expresó el ministro

zó que corresponde stero del Interior, uperior del Distrito os los juristas, hacer sus representaciones e en la mencionada donda se pueda dis- problema de las cár- anópticos de la Re-

aporte de los juristas alistas en penología portante para ejecu- construcción de panóp- e estén de acuerdo a perimientos de la pe- moderna" dijo Lei-



BOGOTA
(Martes y Jueves a las 10.35)
Admire las famosas esmeraldas colombianas. Conozca la sorprendente Catedral de Sal y otros lugares maravillosos.



CARACAS
(Martes y Jueves a las 10.35)
Visite la pujante capital de Venezuela. IBERIA le ofrece vuelos mas frecuentes con el encanto y la elegancia de España a bordo.



PUERTO RICO
(Martes a las 10.35) Conexiones inmediatas a **NUEVA YORK**
en los famosos Jumbo Jets de 400 pasajeros. IBERIA lo lleva comodamente en estos gigantes aviones, en su viaje a la ciudad de los rascacielos.

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES IATA

IBERIA LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA LA PAZ Av.16 de Julio - Edif. Petrolero - Tel. 20270-24320-310
SANTA CRUZ Plaza Principal - Acera Deste - Tel. 24092 SUCRE calle Argentina 43 - Tel. 1229-1994 ORURO Bolivia

CNSS CONSTRUIRA CLINICA PARA LA GNSP: PERMUTA

La Caja del Seguro Social construirá una clínica para la Guardia de Seguridad Pública, a cambio de la ex Clínica de Carabineros (hoy Hospital Siquiátrico) de la CNSS — calle Díaz Romero, cuya devolución se reclamó en los últimos días.

Estará situada en los predios del ex Regimiento "Avelino Aliaga" de Villa Pabón. Según anunció el Director Ejecutivo Nacional de la entidad aseguradora, Antonio Anze Jiménez, "los planos se encuentran terminados y aprobados".

FINANCIAMIENTO

El financiamiento será mixto, es decir que la Guardia prestará mano de obra y las estructuras que se levantaron hace algún tiempo

cuyo costo estimado es de 300 mil dólares.

La CNSS correrá con el resto del costo que demande la obra.

REUNION

Durante una reunión realizada ayer por los directivos de la Caja con miembros de la Policía Boliviana y la presencia de la esposa del ministro del Interior, se sugirió la posibilidad de iniciar los trabajos el 24 del presente mes, en ocasión de celebrarse ese día el aniversario de la institución del orden.

Estos y otros aspectos se aprobarán en la reunión de directorio del martes próximo, a la que fueron invitados los jefes del Comando General de la Policía Boliviana.

CONFIRMAN CONTRABANDO DE MEDICAMENTOS CHILENOS AL PERU Y BOLIVIA: DENUNCIAN

SANTIAGO DE CHILE, 3 (ANSA). El contrabando de medicamentos, de Chile hacia el Perú y BOLIVIA, se ha confirmado, señaló el jefe de la zona norte del Departamento de Investigaciones Aduaneras,

Horacio Mena. A raíz de la intervención de algunos laboratorios, durante la investigación se había probado que desde las ciudades chilenas de Iquique y Arica se contrabandean medicamentos con los países li-

mitros con chilenos. Se ha en una pr uno a cinco ción provoc autoridades, abastecimie cada local.



DONARON FONDOS PARA CONSTRUIR UNA ESCUELA EN SURCAVITO: UT

Muy próxima a Stoascica, colindante con la carretera asfaltada a Oruro y distante unos 150 kilómetros de la ciudad de La Paz, está Surcavito, comunidad campesina que estrenó su nueva escuela con capacidad para 30 alumnos (foto arriba).

En la inauguración de la obra, se hallaban presentes tres decenas de niños de las escuelas del Estado de Utah, de los Estados Unidos que a través de rifas, kermeses, representaciones teatrales y otras actividades, allegaron fon-

dos para que los niños de Surcavito contarán con su nueva escuela.

Los pequeños invitados son hijos del Dr. Lloyd A. Clement, economista de la Universidad del Estado de Utah que asesora al Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos de Bolivia. El Dr. Clement asistió a la ceremonia para presentar, por su parte, una donación que servirá para la compra de una pizarra.

El proyecto de Surcavito, en la provincia Aroma de La Paz, repre-

senta para 1972 el inicio de las actividades que le compete a la organización "Bautista Bolivia-USA" desde el inicio en áreas rurales de La Paz.

Durante el acto el presidente de la Junta Benavides "nuestra presencia en otras poblaciones de La Paz, se justifica por el propósito de contribuir a la construcción de nuestras escuelas a través de que hoy estrenamos. "La escuela es educación y sólo con el esfuerzo de la quequier parte, los quepudido.

En su discurso, dijo que "la escuela en cuya construcción el esfuerzo de la esta zona, represento un trabajo.

"A ustedes se debe en su totalidad de esta obra. Por a decir que ciertos poca ayuda, el cam está ofreciendo de más extraordinario y formuló mis me que ustedes empre vos proyectos".

Con anterioridad "Bolivia-Utah" co ramente — en lo año — en la constr escuelas recientemente das en las localid gustin, Yungas de llla, Aroma y Car

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

LICITACION PUBLICA Nº 142-72

Provisión de Cañería

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de CAÑERÍA SIN COSTURA, se sirvan solicitar el Pliego de Condiciones y Especificaciones en el 3er. piso, Sección Caja, Edificio Central de YFPB previa cancelación de \$b. 20.—

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales, deberán ser presentadas en el 5º piso del Edificio Central de YFPB, Of. Nº 500 Asesoría Legal, hasta el día LUNES 10 DE JULIO DE 1972.

La Paz, junio 2, 1972

LA GERENCIA GENERAL

Original firmado por, Ing. Rolando Prada Méndez
GERENTE GENERAL YFPB

H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 30/72

Por disposición del señor Alcalde Municipal, se convoca a Propuestas, para la provisión de un CAMION TRAILER, con capacidad de 20 a 22 Tons., para el transporte de tractores y otros vehículos del servicio municipal.

Las propuestas serán presentadas en la Oficialía Mayor de la Alcaldía Municipal, adjuntando la Boleta de Garantía de \$b. 50, más el 5 por mil del monto de la Propuesta, en papel sellado, con los respectivos timbres de Ley, hasta horas 18.00, del día miércoles 7 de junio de 1972.

Los pliegos de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales se proporcionarán en la Dirección de Obras Públicas Municipales.—

La Paz, 2 de junio de 1972.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 21/72

2º LLAMAMIENTO

Se invita a las firmas importadoras nacionales o extranjeras que tengan interés en proveer un LABORATORIO COMPLETO DE MECANICA DE SUELOS Y UN EQUIPO DE PERFORACION, pasar a recoger el pliego de especificaciones que se encuentra a disposición de los interesados en la Oficina del Departamento de Geotecnia, de esta Alcaldía, ubicado en la calle Obispo Cárdenas Nº 1415 de esta ciudad, edificio Riera, 5º piso.

Las propuestas deben presentarse en la Oficialía Mayor, con los requisitos exigidos, hasta horas 18.00 del día miércoles 7 de junio de 1972.—

La Paz, 2 de junio de 1972.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

NOTAS SOCIALES

-El embajador de Gran Bretaña John Tahquirdin y señora ofrecieron una recepción en su residencia con motivo de celebrar el natalicio de su Majestad la Reina Elizabeth II

-Amigas de Gladys Camberos ofrecieron un té con motivo de despedirla por su próximo matrimonio en casa de Gaby Macías Terrán.

-El Centro de ex-alumnos del colegio La Salle se reunió en un almuerzo de camaradería en los salones del establecimiento.

-Las Voluntarias del Hospital de Broncopulmonares preparan un bingo gigante el próximo sábado 10 de junio en los salones del Club de La Paz.

-El miércoles se reunirán las ex-alumnas del colegio Inglés Católico y en esta ocasión disertará el Dr. Ovidio Suárez Morales sobre el Cáncer de la mujer.

-La Promoción 68 del colegio Santa Ana se reunirán en una cena de camaradería en casa de Clemencia Olmos.

-Nelly Velasco de Urquidí invitó a un grupo de amigas a un té-rummy con motivo de celebrar su cumpleaños.

-El Comité de damas cruceñas residentes en La Paz ofrecerá un té el lunes 5 en casa de Leo de Camacho.

-El Encargado de Negocios de la Embajada Argentina Wálter Louhau ofreció un cóctel con motivo de agasajar a los ganadores de la competencia automovilística "Carrera a la Cumbre" auspiciada por la Embajada Argentina y el Automóvil Club Boliviano.

-El Círculo de mujeres periodistas se reunió en casa de María Elba de Gutiérrez.

-En casa de Ana Rosa Campero de Larrabure se reunirán las Voluntarias del Pabellón de Neurocirugía del Hospital de Clínicas el próximo miércoles 7 del presente.

-El Directorio de la Comisión Interamericana de Mujeres se reunió en días pasados en casa de Delia de Trigo.

-Regreso de Cochabamba Betty Díez Canseco de Alborna.

-Viajó al interior Carlos Dehesa.

Viajó a Barcelona— España a continuar sus estudios Jorge Alvéstegui Alexander.



-Jeanete Loayza Arambar cumplió años, con este motivo sus padres ofrecieron una fiesta infantil.



la Katherine Pittari F., el momento de ser coronada "Reina del Colegio Militar de Aviación".



Reina del Colegio Militar de Aviación "Germán Busch"

Una simpática fiesta realizada la noche del 31 de mayo, en presencia de su excelencia, el presidente de la República Hugo Banzer Suárez, fue coronada reina del Colegio Militar María Katherine Pittari F. Esta fiesta que engalanó la noche cruceña, constituyó un éxito al darse la brillante participación de los cadetes de dicha Armada, quienes culminaron de esta manera su profestaje con motivo del XX aniversario de la fundación del Colegio Militar de Aviación "Germán Busch".

S. M. KITTY I



Kitty I baila el Vals de Honor con su excelencia el Jefe del Estado Coronel Hugo Banzer Suárez.

RELOJES

Nivada

Es hora de diversion

rama Roulette

LA MAS PERFECTA DE LAS CREACIONES NIVADA

UNA PRECISION QUE SE MIDE EN SEGUNDOS

UN USO QUE SE MIDE EN AÑOS

- MODERNO
- PRECISO
- SEGURO



TODO ESTO ENCONTRARA EN LA

RELOJERIA "WALVIC"

América No. 261 * Tel. 40642 y 42534

Representante y Servicios

una variedad de repuestos de toda marca herramientas para Joyería y Relojería.

INGLES SUPERINTENSIVO ENGLISH

1 ó 2 horas diarias

ELEMENTAL • INTERMEDIO • AVANZADO • CONVERSACION • COMERCIAL

Nuevos cursos INTENSIVOS de inglés empiezan la próxima semana. Inscribese en el Instituto de Lenguas Nativas y Extranjeras (ILNE) Av. 20 de Octubre esq. Landaeta.

SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE FOR BEGINNERS

Sociales



Un aspecto de la recepción que ofreció el Embajador Británico con motivo del cumpleaños de la Reina Elizabeth II de Inglaterra.

El hogar de los esposos Fernando Gumiel Galarza y Ermelinda Pórcel ha sido alegrado con el nacimiento de su primogénita, tanto la madre como la niña gozan de perfecta salud, ambas reciben atención en la Clínica Santa Isabel.

-Un grupo de madri-nas de Marlene Lora a-gasajará a la novia por su próximo matrimonio el miércoles 7 en casa de Adela Rivas de Benites.

-El Presidente de Copicentro La Paz y la señora de Hinojosa Antezana invitan el miércoles 7 a una recepción con motivo de celebrar el Primer Aniversario de la compañía.

-El Agregado Cultural de la Embajada de Gran Bretaña ofreció un coctel en honor de su embajador John Labourdin.



YERKO

YERKO el cantante boliviano que triunfó en La Plata y luego se hizo conocer en su propia tierra en la que alcanzó mercedos triunfos sobre todo a comienzos de este año, recientemente actuó en el Brasil en un programa central de la TV. Ese país donde fue distinguido con el disco de oro además de consagrado el cantante boliviano más popular.

YERKO nos escribe relatándonos que la acogida que tuvo en La Plata luego de sus actuaciones en su país fue muy alentadora. YERKO reparte su vida entre sus estudios de geología y música.

Piensa volver a Bolivia el año próximo antes de partir en una gira artística por Europa.

Desde ya su público lo espera seguro de su éxito.

CLASICOS LOS NUEVOS ZAPATOS DE INVIERNO

Son más cómodos y más fáciles de lucir. Estilo años 30 y 40.— ROMA, (ANSA).— Especial de Manuela Pangrazio.— Son los más cómodos y los más fáciles de llevar. Se trata de los novísimos zapatos, así definidos sólo porque volvieron a estar de moda luego de un largo período en el cual habían sido olvidados. Estilo años 30 ó 40, tipo francés, hacen nuevamente su aparición en el escenario de la moda femenina. Generalmente se realizan en gamuza. Son deportivos y contribuyen a cambiar el aspecto del nuevo vestuario. Se adaptan para ser lucidos con pantalones y faldas. Su zapatos "normales" y justamente por tal motivo han vuelto al primer plano del vestuario: son cómodos, clásicos y sencillos.

En la fotografía un modelo ideal para toda mujer. Calzado clásico, deportivo para el conjunto con pantalones y el tailleur desenvuelto.

Son numerosos los modelos femeninos de estos momentos: después de las botas, que ya no son tan solicitadas como en pasadas temporadas, los nuevos zapatos son de línea sutil: mocasines con adornos metálicos (los más elegantes), que hace varios años fueron lanzados al mercado; mocasines más livianos para pantalones; zapatos con doble suela, difundidos en todos los niveles de la elegancia.

El nuevo estilo del calzado es refinado. Las mujeres pueden elegir los modelos más de vanguardia. La gamuza es en estos tiempos el material más indicado. Los zapatos pueden llevarse de día o de noche. Deben recordar a los "antiguos", pero con un aire moderno que los hace interesantes.

Con la presentación de las nuevas colecciones invernales en Italia, los zapatos preferidos para ocasiones deportivas siguen siendo los mocasines. En otras elegantes modelos altísimos, a veces con taco "alfiler". En realidad, los zapatos de esta temporada están renovando el estilo del accesorio femenino.—



EL TAILLEUR Y LA MODA CLASICA



Las recientes manifestaciones de moda han vuelto a poner prendas clásicas, aunque no dejaron de lado las tendencias de vanguardia de la elegancia actual.

Se verifica así un retorno a las líneas simples, no sólo en el corte, sino también en los colores, telas y accesorios. Los estilistas de moda buscaron nuevos temas, recordando el gusto de las mujeres por los pantalones largos, las faldas tableadas, el cuello recto o fruncido en la cintura, el abrigo de corte clásico.

El símbolo por excelencia de esta confirmación del tradicional reside en el clásico, de líneas cómodas, este modelo se impone en numerosas soluciones. Hay que tener en cuenta que la falda es generalmente tableada; la chaqueta larga, de hombros cuadrados. La falda llega a la rodilla. El tailleur se luce con una tela de seda en ocasiones importantes y de lana en momentos deportivos.

-ROMA (ANSA)—Especial de Manuela Pangrazio.— Apesar de ciertas excepciones, la moda femenina de los meses próximos parece orientarse decididamente hacia un retorno al gusto tradicional, a las líneas clásicas. Las mujeres quieren adoptar de nuevo un vestuario elegante y compuesto. En una palabra, quieren ser sobre todo "mujeres".

Los creadores de moda entendieron evidentemente esta íntima exigencia. Por lo tanto sugieren modelos clásicos. Este discurso vale naturalmente para las damas de cierta edad, porque a las jovencitas se les permite adoptar un tipo de vestuario extravagante.



Modas "LA SORPRESA" SOCABAYA 456

iii ANUNCIA LA GRAN
LIQUIDACION DE SALDOS!!!

- * PANTALONES desde \$b. 45—
- * FALDAS desde " 45—
- * VESTIDOS Y TRAJES DE NENA desde " 90—
- * VESTIDOS Y TRAJES DE SEÑORA desde " 130—
- * CARTERAS desde " 50—
- * CHOMPAS Y SACOS desde " 75—
- * CALZADOS AMERICANOS ESPAÑOLES E ITALIANOS
- * ABRIGOS * TRAJES PANTALON * SACONES * TRAJES SASTRES GUANTES ETC ETC.

Visitenos y vea nuestras ofertas especiales en
SOCABAYA 456

Cosas que pasan

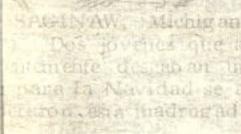
IMPLEN DESIÑO: SECUESTRAN UN TREN

de - que - con - a - v - gones del Cheung K'ang Chio - y de - par - con - a - me -

La segunda locomotora arrancó al tren que escapó y obligó a su parada.

Los testigos presenciales del "secuestro" dijeron haber visto a dos jóvenes cuando se bajó el tren.

Los jóvenes desaparecieron. La policía investiga.



SE HIZO EL MUERTO

ma (ANSA) - Un vendedor ambulante de productos de belleza tuvo que ser el desmayado para evitar ser linchado.

El vendedor al ser perseguido merodeando por la forma sospechosa por anteriores de un edificio vio en la obligación hacerse el "muerto", para evitar así una paliza por parte de los indignos vecinos.

Cuando ya se encontraba a salvo a bordo de un patrullero, que lo condujo a un centro médico para que se curaran, el vendedor reveló a los custodios del orden que había tomado esa decisión para salvar su vida.

Salazar dijo que se dedica a la venta de cosméticos y que al entrar al mencionado inmueble, los

SENTENCIA ANULADA

ROMA (ANSA) - El Tribunal de Apelación de Roma anuló la sentencia dictada por un juez la primera instancia por ilegible. El juez Flavio Vardari condenó a una señora a 10 años de prisión por haberse suicidado una vez, pero al intentar defenderse al juez a escribir algo que no a mano, pero las siete copias de motivación del fallo - no leerán ser desechadas - por este motivo el defensor pidió que la sentencia fuera declarada nula. Hasta el fiscal apeló a la solitud del defensor. El proceso ha sido suspendido y la sentencia devuelta al juez de primera instancia con la invitación de adecuarla a nuestra técnica y escribir a máquina.

vecinos lo confundieron con un delirante, y al ver que se le venía encima, se tiró al suelo fingiendo haber sufrido un desmayo.

Por su parte, la policía viene investigando en sus ficheros y archivos para ver si Salazar tiene o no antecedentes penales.

Mientras tanto, la sujeta "víctima" ha quedado detenida hasta que se esclarecen los hechos.

"ENTRE MUJERES Y TRAGOS"

Bogotá, (ANSA). - Abelardo Hoyos, un anciano de 142 años, natural de la ciudad de Pereira, acusó ante una de las comisarías de policía de esta capital a su mujer, Lucrecia Beltrán, de 37, de haberle causado lesiones. Hoyos, tal vez el hombre más viejo del país y quien expresó esperanzas de continuar en el mundo de los vivos por lo menos cien años más, dijo que su mujer con la cual convive desde hace dos meses "me quemó y estuvo a punto de asesinarme". El anciano pidió a las autoridades de policía recluir a Lucrecia en un establecimiento para enfermos mentales, a tiempo de anunciar que se las ingeniará para conseguir otra mujer ya que éstas "le hacen mucha falta". "Entre mujeres y trago ha durado la mayor parte de mis 142 años, afirmó el centenario, y no es éste el momento de cambiar de gustos".

SUAVIDAD EN LA NUEVA MODA FEMENINA



ROMA (ANSA). Especial de Manuela Pangrazio - Nada hay más rígido ni más masculino en la nueva moda femenina. Los estilistas vuelven a proponer un estilo que, aunque no es nuevo, es suave y sobre todo femenino.

La suavidad de la línea reside en el corte, que no es más cuadrado ni geométrica, y en los detalles que abundan en cada modelo. Pueden ser tablas, rufes, volados, motivos plisados. Todos brindan un toque gracioso y romántico. La suavidad reaparece en los modelos de día y en mayor medida en los de noche, que sin embargo, en la mayor parte de los casos, se distinguen de los primeros sólo por un largo diferente. Es en realidad la moda de los meses próximos, extremadamente elaborada y elegante, aún en materia de vestuario deportivo. Por supuesto, las nuevas propuestas no rechazan por completo el estilo de la precedente temporada, pero si rechazan los detalles particulares.

Tal el caso de los pantalones que, aunque fueron confirmados, se interpretaron de acuerdo a nuevas tendencias. Retornando a los vestidos y tailleurs, hay que reconocer que, a pesar de que no son nuevos, resultan distintos a los anteriores, en la interpretación de los creadores y sobre todo en el espíritu de quien los adopta.

El invierno pasado, acaso sólo una pequeña minoría de mujeres se sintió dispuesta a adoptar un vestido como el que aparece en la fotografía. Por cierto, las más jóvenes no habrían aceptado en ninguna ocasión lucir una prenda que las hiciera aparecer más "grandes". La mayoría de las damas en realidad, hace sólo dos o tres meses, prefería de la mañana a la noche salvo raras excepciones, el conjunto con pantalones rectos y ajustados y la chaqueta de corte masculino; la camisa, el chaleco y a veces la corbata. El modelo muy femenino no aparecía en ningún guardarropa.

Ahora surge un vestido de gran actualidad. En línea chemisier con la falda enteramente plisada. Está confeccionada en crepe de lana. Se acompaña con una chaqueta sin botones con mangas kimono.

VOTARAN POR DOS MUERTOS?

ROMA (ANSA) - Los electores de una región italiana serán probablemente invitados a votar el próximo 1 de mayo por dos candidatos muertos, creando un caso que no tiene precedentes en la historia del país.

Este grande e intrincado problema electoral fue planteado por la reciente y trágica desaparición de dos candidatos de concentración democrática, uno de los grupos políticos que se presentan en las elecciones por la región de valle de Aosta (junto a Sicilia, Cerdeña, Friuli-Venecia-Julia y Trentino-alto Adigio, es una de las regiones italianas de estatuto especial).

Valle de Aosta es la región italiana más pequeña y encuentra en el extremo noroeste del país.

Los candidatos de concentración democrática, el norio Germaino Ollietti y el abogado Oreste Marozz, fallecidos dos días atrás, en un accidente de tránsito, cuando volvían de un mitin electoral, no podrán ser reemplazados pues en valle de Aosta se vota con el sistema uninominal, al contrario de otras regiones de Italia.

En la práctica con este sistema no se presentan sino sino que cada grupo presenta dos candidatos solamente, uno para el senado y otro para la cámara de diputados. Resultan elegidos los candidatos del grupo que tienen un mayor número de votos.

Concentración democrática, en la que confluyen la democracia cristiana, el partido socialista democrata y otros grupos políticos de la región, privado de sus candidatos, quedaría entonces automáticamente fuera de la competencia.

Para superar este impase los dirigentes de concentración democrática decidieron solicitar igualmente a los electores votar el próximo por los nombres de Ollietti y Marozz.



DATOS QUE LE INTERESAN

hoy

OFICINAS Y REDACCION: Av. 6 de Agosto 2170
Castilla de Correo 477 Tel. 26737
DIRECCION DE COORDINACION Y GERENCIA Tel. 29883
ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD Tel. 25166
REDACCION Tel. 50587

TELEFONOS DE URGENCIA

TELEFONOS (reclamos)	Tel. 113
INFORMACIONES	Tel. 104
SEÑORITA HORA	Tel. 117
LARGA DISTANCIA EXTERIOR	Tel. 55907 - 09
INTERIOR	Tel. 20462 - 03
HOSPITAL DE CLINICAS (central)	Tel. 22821 - 22872
BOMBEROS AASANA	Tel. 59333 - 59310
ESTACION DE BOMBEROS	Tel. 119
ASISTENCIA PUBLICA	Tel. 118 - 22111
POLICIA (DIC)	Tel. 110
TRANSITO	Tel. 26148
AGUA	Tel. 26625
ENERGIA	Tel. 54357

FARMACIAS DE TURNO

FARMACIAS : zlm

Desde el 3 al 10 de junio de 1972.

- SANTA MARIA : Bolívar 735 Tel. 41662
- SAN ANDRES : Plaza G. Villarroel No. 78 Tel. 51652
- ROSS : Av. Pando - América Tel. 24453
- LA SALVADORA : Sagárnaga 376 Tel. 25865
- LA SALVACION : Av. Buenos Aires 1009
- EL PRADO : Av. 16 de Julio 1898 Tel. 20711
- LA ESTRELLA : Av. Tito Yupanqui 1292 (V. Copacabana) Tel. 55241.

FLOTAS

*TRANSPORTES EXPRESO "EL CHAPACO"	Tel. 40528
Chuquisaca N°638	
*TRANSPORTES "UNIVERSO"	Tel. 42831
Av. Montes N° 638	
*TRANSPORTES "SAMA"	Tel. 28462
Murillo esquina Graneros	
*FLOTA "UNIDOS"	Tel. 25893
Bozo esquina Montes	
*FLOTA "ANDINO"	Tel. 20471
León de la Barra N° 360.	
*FLOTA "BERMEJO"	Tel. 28981
Av. Pando N° 148	
* FLOTA "CONTINENTAL"	Tel. 29061
Av. Montes 675	
*FLOTA "COPACABANA"	Tel. 20377 - 40461
Av. Montes N° 620	
*TRANSPORTES "PILCOMAYO"	
Figueroa esquina Tiquina	
*COMETA LTDA.	Tel. 21674
Plaza San Francisco	
*FLOTA "ALIAGA"	Tel. 26376
Av. Montes 700	
*FLOTA "URUS"	Tel. 50793
Boso 194	
*TRANSPORTES "SAN CRISTOBAL"	
Plaza Alexander 190	
*FLOTA "YUNGUESA"	Tel. 43001
Av. Tejada Sorzano 34	
*TRANSPORTES "TARIJA"	Tel. 28911
Tiquina 37	
*TRANSPORTES "VICTORIA"	Tel. 26599
Emilio Calderón 563	
MICROBUSES "QUIRQUINCHO"	Tel. 54612
Chuquisaca 626	

FERROCARRILES

ESTACION CENTRAL	Tel. 52510 - 53410
ESTACION GUAQUI	Tel. 888

LINEAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO	Tel. 54649	Tel. 51155
	53132	51163
LUFTHANSA	Tel. 20383	Tel. 53511
AEROLINEA PERUANAS	Tel. 27093	
AEROLINEAS ARGENTINAS	Tel. 50792	
BRANIFF INTERNATIONAL	Tel. 35905	
AVIANCA	Tel. 43009	Tel. 40883
AIR FRANCE	Tel. 51740	
LAN	Tel. 28336	
KLM	Tel. 42965	
PAN AM	Tel. 54117	Tel. 41863
BOA	Tel. 26387	
VARIG	Tel. 21140	
ECUATORIANA	Tel. 54472	
IBERIA	Tel. 20270	
ALITALIA	Tel. 23494	Tel. 24878
SWISSAIR	Tel. 53317	

CINE 18 DE JULIO
Matinal FESTIVAL DEL GORDO Y EL VACO.

Matinée, tanda y noche LA COMPUTADORA JUGADORA. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE UNIVERSO
Matinal EL TIO DEL MONO. Precios 1.60.

Matinée, tanda y noche EL PADRECITO, en tecnicolor, con Mario Moreno (Cantinflas). Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE 6 DE AGOSTO

Matinal suspendida.
Matinée, tanda y noche ADIOS MR. CHIPS (T.P.), con Peter C Toole y Petula Clark. Actualidades mundiales N° 20. Precios: matiné 7.10 y 8.10. Tanda y noche 7.30 y 8.30.

CINE SCA A

Matinée, tanda y noche UN HOMBRE HASTA LA MUERTE, con Roberto Rimoldi Fraiga y Thelma Biral. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE LA PAZ

Matinal AMOS DEL ESPACIO. Precios 1.60 y 2.10.

Matinée, tanda y noche Festival de Zarzuelas Españolas LOS BOHEMIOS. Noticioso: EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matiné 7.10 y 8.10. Tanda y noche 7.30 y 8.30.

CINE TESLA

Matinal MATT HELM CONTRA LAS ASESINAS. Precios 2.10 y 1.60.

Matinée, tanda y noche, en tecnicolor EL DETECTIVE, con Franco Nero y F. Bolkan. Precios M. 5.10 y 4.60. Tanda y noche 6.30 y 5.80.

CINE PARIS

Matinal LOS ASTRONAUTAS DEL RITMO. Precios: 1.10.

Matinée tanda y noche EL INOLVIDABLE CHUCHO EL ROTO, con Manuel López Ochoa y Blanca Sánchez. Precios matiné 3.10. Tanda y noche 3.20.

CINE PRINCESA

Matinal MATT HELM CONTRA LAS ASESINAS. Precios 2.10 y 1.60.

Matinée, tanda y noche es treno en tecnicolor AEROPUERTO, con Burt Lancaster y Dean Martin. Precios matiné 3.60. 3.10. 2.60. 2.10. Tanda y noche 4.30. 3.80. 3.30. 2.80.

CINE MEXICO

Matinal AL PONFRSE EL SOL Y LA VENGANZA DE HURACAN RAMIREZ.

Matinée, tanda y noche dobles gran programa de cortos y EL INOLVIDABLE CHUCHO EL ROTO. Precios M. 3.20 y 2.20. T. y N. 3.30 y 2.20.

CINE ROXY

Matinal TARZAN EL TEMERARIO Y LA FUGA DE TARZAN. Precios 1.10.

Matinée, tanda y noche dobles LA FAMILIA HIPPIE Y A PLENO SOL, con Palito Ortega. Precios matiné 2.60. Tanda y noche 3.30.

CINE EBRO

Matinal UNA PISTOLA PARA CIEN TUMBAS Y LAS AVENTURAS DEL SIMBAD EL MARINO. Precios 1.00 y 0.70.

Matinée, tanda y noche dobles GUERRA A MUERTE Y TODO SOBRE EL ROJO. Precios matiné 2.60 y 1.60. Tanda y noche 1.20 y 1.60.

CINE ABAROA

Matinal MILAGRO POR UN DIA.

Matinée, tanda y noche dobles LOS VENGADORES Y EL BARQUERO. Precios matiné 3.10. Tanda y noche 3.20.

CINE MIRAFLORES

Matinal CORAZON CONTENTO Y FANTOMAS CONTRA EL MUNDO. Precios: 1.10.

Matinée, tanda y noche dobles PAJARO LOCO Y EL PROFESOR PATAGONICO, con Luis Sandrini. Precios matiné 2.60. Tanda y noche 3.30.

CINE MURILLO

Matinal INVASORES DE OTROS MUNDOS Y RINGO

CABALLERO SOL...

Precios 1.10 y 0.60.

Matinée, tanda y noche EL LEON DE TEBES... CISTE EN LAS MIMAS... REY SALOMON... Precios matiné 3.10 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.10.

CINE EMERALDA

Matinal EL FANTASMA BARBANEGRA Y EL RO DE TARZAN...

Matinée, tanda y noche dobles AMALIO REY... HOMBRE Y ESTE LO... RANO (T.P.). Precios 1.70.

CINE LUX

Matinal VOY LO... REGRESO Y TARZAN... AFIANDO A LOS... NES. Precios 1.00 y...

Matinée, tanda y noche dobles CUERPOS TRASTADOS Y LA HEROICA TALLA DEL PUENTE... Precios matiné 2.10 y 1.10. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

CINE TRIANON

Matinal INVASION DE VAMPIROS Y EN PERDE MUERTE. Desde 6 horas SOR CITROEN...

CINE VARIEDADES

Matinal BLUE DEMON... TRA LOS CEREBROS... NALES Y LAS DIV... BLES. Precios 1.10 y...

Matinée y tanda SOL... VIVE DOS VECES... LERO PROFESIONAL... che YO, MUJER y... DE NOVI. Precios 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE IMPERIO

Matinal RITA EN EL... TE Y MAYA. Precios 0.60.

Matinée, tanda y noche DIGO MATAR AGENT... DON Y LOS 7 MAG... REBELDES. Precios 1.70.

TEATRO MUNICIPAL

Matinée, tanda y noche MAS SIN DIOS. Precios 5.00 y 3.00.

T.V. BOLIVIANA

DOMINGO 4

10.40 Telemisa

10.45 Dick Creyst

10.50 Kiri el payaso

10.55 Mister Magoo

11.00 Tou Tou

11.05 Simbad

11.10 Saturnino

11.20 El espectacular

14.00 Cierre. Film El

16.10 Cine hogar "El

del traje blanco"

17.36 La ciudad de...

18.01 Un cowboy en...

18.52 Viaje a las estr...

19.47 Misión imposib...

20.42 Vamos a la cam...

20.44 Ruta 66

21.39 Ironside

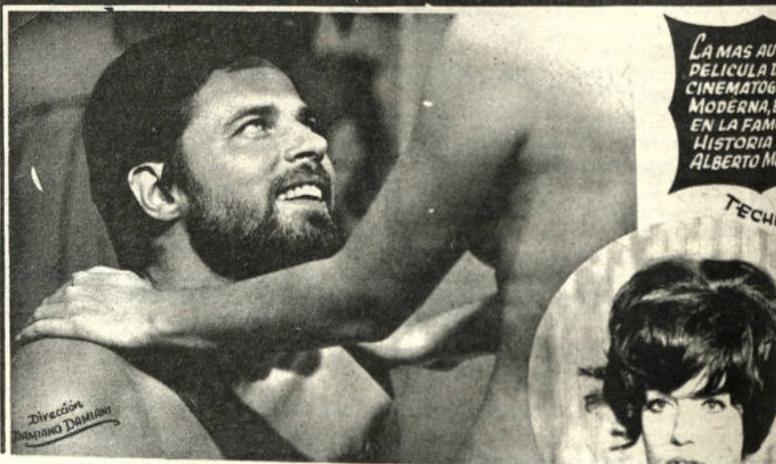
22.34 Sherlok Holmes

23.13 Cierre. Film E

A nuestros ANUNCIADORES

COMUNICAMOS A NUESTROS ANUNCIADORES QUE NUESTRO DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD ATIENDE DIARIAMENTE:

●●●
POR LAS MAÑANAS DE 10.00 a 12:30
TARDES DE 14.30 a 19.00
DOMINGOS DE 10.00 a 13.00



LA MAS AYUDADA PELICULA DE LA CINEMATOGRAFIA MODERNA, BASADA EN LA FAMOSA HISTORIA DE ALBERTO MORO...

TECNICO

UNA MUCHACHA DEMASIADO COMPLICADA

CATHERINE SPAAK · JEAN SOREL · FLORINDA BOLKAN

MARTES ESTRENO

CINE 6 de AGOSTO

EXTRAORDINARIAMENTE POPULAR · SOLO TANDA Y NOCHE

VOLIBOL

Esta mañana continuará la segunda fecha del campeonato paceño de volibol, en cancha dos del Coliseo "Ciudad de La Paz", a partir de las 9 horas.

La jornada consigna cuatro encuentros, dos de damas y otros tantos de varones. El rol de partidos es el siguiente: horas 9, varones: Gran Poder—Mariscal Santa Cruz; horas 9:45, damas: Lealtad—San Antonio; horas 10:30, damas: CID La Paz—Universitario; horas 11:15, varones: Promoción 50—Simón Bolívar.

El partido más importante de la división femenina será el que protagonizarán los equipos de CID La Paz y Universitario. Ambas conformaciones cuentan con buenas individualidades y eficiente juego de conjunto.

En varones, por su parte, tiene particular atractivo el partido que sostendrán Procción 50 y Simón Bolívar.

En cuanto al encuentro entre Gran Poder—Mariscal Santa Cruz, puede ser intensamente disputado por ser estos rivales muy batalladores.

"Apertura" en basquet

Hoy en la mañana se iniciará el campeonato "Apertura" de baloncesto, en Primera de Honor, damas y varones. La jornada se iniciará a las 9 horas y se cumplirá en la cancha principal del Coliseo "Ciudad de La Paz".

El rol de enfrentamientos será el siguiente: horas 9, varones, Jaime Laredo—Ingavi, horas 10, damas: Gimnasia y Esgrima—The Law, horas 11, varones: Municipal—Universitario.

Los equipos participantes, en ambas categorías, fueron divididos en dos series, los ganadores de cada una de ellas, se mediarán entre sí, para dirimir el título de la competencia de pre-temporada.

La relación es esta: Damas, serie "A": Gimnasia y Esgrima, Universitario y The Law; serie "B": Municipal—Simón Bolívar y Biológicas (recientemente ascendido).

Varones, serie "A": Ingavi—Estudiantes Juniors—Gimnasia y Esgrima y Jaime Laredo; serie "B": Universitario—Municipal, Simón Bolívar y Litoral.

Chilenos se alistan para la Mini

SANTIAGO DE CHILE 3 (ANSA). La selección chilena de fútbol disputará el próximo domingo su última práctica formal antes de viajar a Brasil donde tomará parte en el Minimundial jugando en las islas de Natal y Recife.

El cuadro chileno se medirá el domingo próximo, con el cuadro de primera división, Huachipato, en la cancha de estos últimos ubicada en la ciudad de Talcahuano, a 300 kilómetros al sur de esta capital.

El entrenador del equipo nacional, Rudi Gutendorf, de nacionalidad alemana, anticipó que jugarán los futbolistas que no lo hicieron el pasado miércoles frente a Argentina que venció al seleccionado chileno en Santiago por la cuenta de cuatro goles a tres.

La selección desde el próximo martes reanudará sus prácticas de entrenamiento, para viajar a Brasil el día diez. El entrenador Gutendorf lo hará dos días antes con la finalidad de preparar el hospedaje de la delegación.

HIPISMO

Daniel Bedoya, José María Gamarra, Rodolfo Angulo y Carlos Guillén lograron las primeras ubicaciones en las tres pruebas cumplidas ayer, correspondientes al concurso ecuestre que auspicia el Club Hípico "Los Sargentos".

Los eventos, escenificados en el picadero de Obrajes, arrojaron los siguientes resultados:

Salto variados para caballos novicios: Daniel Bedoya montando en "Rasputin", José María Gamarra en "Zorba" (ambos de Los Sargentos) y Abel Montero (Fuerzas Armadas) en "Alá".

Prueba de muros aislados, para caballos de primera y segunda categoría: (empataados) Rodolfo Angulo (Fuerzas Armadas) en "Don Gustavo" y Carlos Guillén (Los Sargentos) en "Gondolero".

Prueba de cooperación, por parejas: José María Gamarra en "Bagual" y Daniel Bedoya en "Rasputin" lograron la primera ubicación, luego: José María Gamarra en "Zorba" y Carlos Guillén en "Gondolero". Todos ellos de Los Sargentos.

PERU Y COLOMBIA JUGARAN PROXIMO MARTES EN LIMA

LIMA 3 (ANSA). La selección colombiana de fútbol que interviene en la "Mini Copa" (certamen organizado por la Confederación Brasileña de Deportes en conmemoración del sesquicentenario de la independencia del Brasil), arribará a esta capital el próximo lunes cinco, para enfrentarse al representativo peruano al día siguiente en el estadio nacional de esta capital, en horas de la noche.

Colombia integra el grupo uno de las eliminatorias para dicho certamen brasileño, con Argentina, África (selección continental), Francia y la Confederación Norte-Centroamericana y del Caribe (Concacaf). Perú integra el tercer grupo con BOLIVIA, Paraguay, Yugoslavia y Venezuela.

La selección colombiana, que ha solicitado a la federación peruana de fútbol se le conceda el uso del estadio nacional a fin de realizar una práctica en la noche del lunes, fecha de su arribo, está integrada por la siguiente nómina:

Delegado: Doctor Manuel Antonio Ruan, Médico: Doctor Ernesto Torres Acuña, Secretario: Alberto

Valderrama, Director Técnico: Toza Vesilnovic (Yugoslavo) (Gine-siólogo: Manuel Bermudez, Jugadores: Pedro Zape, Víctor (anon), Jaime Rodríguez, Oscar López, Jesús Rubio, Oscar Ortega, Alvaro Calle, Gerardo Moncada, Luis García, Alejandro Braud, Carlos Lugo, Víctor Campaz, Jaime Morón, Fernando Píneros, Orlando Mesa, Hector Escobar, Adolfo Andrade, Eulbio Espinoza y Alvaro Contreras.

OFERTAS-OFERTAS-OFERTAS-OFFER

<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Alquila casa amoblada 3 dormitorios, jardín, dependencias. Avenida Busch \$b. 2.000.</p>	<p>ción, baño, cocina. Yana-cocha. \$b. 12.000.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Alquila departamento un dormitorio, dependencias. San Pedro.</p>	<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Anticrético departamento pequeño. Jorge Saenz \$b. 25.000.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Alquila departamento tres dormitorios, dependencias. Miraflores \$b. 1.200.</p>	<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Anticrético soleado departamento tres dormitorios, jardín, garaje, dependencias. Villa Fátima.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Alquila chalet tres dormitorios, jardín, garaje, teléfono. Irapavi.</p>	<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Vende casa cuatro dormitorios, dependencias. Facilidades de pago. Puerto Rico.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Alquila departamento amoblado dos dormitorios, dependencias. Sopocachi.</p>	<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Vende terreno 318 M2. Bella Vista. Obrajes. Buena ubicación.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Alquila oficina en Edificio Alameda. Prado</p>	<p>PRESTO DINERO En primera hipoteca, cualquier cantidad, trámites en el día. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.</p>
<p>ALQUILA CONFORTABLE CASA Cinco dormitorios, escritorio, sala estar, dependencias jardín garaje. Campos. San Jorge. COMERCIAL "ALAS". Tel. 29734.</p>	<p>NECESITA CASA O departamento amoblado, vacío, tres dormitorios dependencias. Sopocachi. San Jorge, Obrajes. Familia honorable, garantizada Ref. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias. Indaburu. \$b. 40.000.</p>	<p>CASAS PROPIETARIOS DE Si desea alquilar ó dar en anticrético pase a COMERCIAL "ALAS" donde será atendido con clientes de reconocida solvencia, garantía. PROPIETARIOS NO PAGAN COMISION. Galería Luz Tel. 29734.</p>
<p>COMERCIAL "ALAS" GALERIA LUZ Tel. 29734 Anticrético: Casita Villa Fátima. \$b. 10.000, Habita-</p>	

Gane en Dólares

Compañía americana necesita personal de ambos sexos para trabajo fácil a realizar en su propio hogar, ganando muy bien en dólares. Los elegidos recibirán enseñanza por correo, en una magnífica profesión. Dirigirse a: River, Box 643, Tamiami, Miami Florida 33144, USA.

SIFCO

AV. 16 DE JULIO 1471

UNICA EN SU GENERO
 SUPERMERCADO
 ESTAR AL DIA CON
 BEALES LICORES FRANCESES, ESCOCESSES, INGLESES Y NALS.
 MANJARES VARIADOS
 EXQUISITAS CONSERVAS
 REGIA MANTENCION HIGIENICA
 ON PRODUCTOS SELECCIONADOS PARA UD
 EL PRECIO MÁS BAJO,
 ONDE LO CARO, CUESTA BARATO
 TRA VENTAJA.. PARQUEO PROPIO PARA VEHICULOS

FANABO
FABRICA NACIONAL DE BOTONES
 La Mas extensa Variedad en Colores y Modelos
 VENTAS POR MAYOR Y MENOR
 Calle Comercio No. 926 (interior)
 Tel. 55335 LA PAZ - BÓLIVIA
 FABRICA:
 Bella Vista Calle 2 No. 25

Profesionales

Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO — CIRUJANO — OCULESTA
 Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPAÑA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París.
 MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS, CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO
 Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235. Casilla 5081
 Atiende todos los días de 11 a 12 y de 4 a 20 SABADOS de 9 a 12
 ON PARLE FRANCAIS

Dr. Félix Saunero Rojas

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA
 Ex-Residente del Hospital de Gineco Obstetricia N° 1 de México D.F.
 Enfermedades de señoras — Atención Prenatal — Partos
 Consultorio: Belisario Salinas 228 — Consultas de 4 a 7
 Teléfono Consultorio 41003 — Domicilio 20227

Dr. Eduardo Maldonado R.

PROBLEMAS DE LA PERSONALIDAD Y DE LA CONDUCTA
 Anuncia que viajó al exterior y que a su retorno atenderá en su nuevo consultorio del Edificio "VICTORIA" Av. Arce esq. Goitia, segundo piso Tel. 23915. Reservaciones a partir del lunes 20 de diciembre.

Dr. José L. Morales Mendieta

CIRUJANO ESPECIALISTA
 Post-Grado Universidad Nacional y Católica - Córdoba - Argentina. Enfermedades y cirugía del CUELLO — BOCIO — ESTOMAGO — HIGADO y VÍAS BILIARES — PANCREAS — INTESTINOS — HERNIAS — VARICES y sus Complicaciones — CIRUGIA DE MAMA.
 Consultas Hs. 15 a 19 - Edificio Cine Scala - Tel. 22692 - 55945 - Cas. 4141

Dr. Angel Pinto Jiménez

OIDOS — NARIZ — GARGANTA
 A partir del mes de mayo, atenderá en su nuevo consultorio de la Avda. Arce esquina Goitia (Edificio Victoria).
 Horario: 16 a 19 hrs. (4 a 7 p.m.)
 Teléfono: N° 54923

Dr. Nils D. Noya Tapia

MEDICO PSIQUIATRA — PSIQUIATRA INFANTIL
 U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. — Consultorio: Mercado 1115 Edif. Guerrero 3er. piso Of. 2 Teléfono 22162. Atiende de hs. 16 a 20 — English Spoken — Casilla de Correo 1355.

Dr. Waldo Valcárcel Estrada

MEDICO DE NIÑOS
 Estudios universitarios y de especialización en Buenos Aires. Atiende hasta nuevo aviso en la Av. 16 de Julio No. 1456 tercer piso edificio SORIMA. Teléfono 55742 de horas 17 a 20 Consultas de urgencia a cualquier hora Telf. 22349.

Dr. FERDIN HUMBOLDT BARRERO

MEDICO DE PIEL
 Consultas de 11.00 a 17.30 — Teléfono 40015 — 28649
 Calle Loayza No. 250 — Edificio Castilla 2do. Piso.

Dr. Eduardo Figueroa Erazo

DENTISTA ESPECIALISTA EN NIÑOS
 Estudios de post-gradó realizados en la Universidad de Osaka (Japón). Atiende tratamientos de la especialidad y trabajos de prótesis en adultos.
 Consultorio: Ayacucho 230 — Edificio cine Scala 3er. piso.
 Teléfono 22692 — 24142 — Favor reservar hora.

EQUIPO ARGENTINO PARA LA MINICOOPA

BUENOS AIRES, 3 (ANSA). — Regresó de Santiago de Chile el equipo argentino que superó a la selección trasandina por cuatro goles a tres.

Apenas desembarcado, efectuó declaraciones el técnico Juan José Pizzuti, quien se mostró sumamente conforme con el rendimiento de la selección argentina, en un cotejo de tanta responsabilidad como el que le permitió inscribir su nombre en el trofeo Carlos Dittborn.

"En realidad dijo, hay motivos para mostrarnos satisfechos con el comportamiento que le cupo a esta selección ya que, por primera vez en la historia de la disputa del Trofeo Dittborn, la Argentina consigue ganarlo jugando como visitante. Por otra parte, el hecho de que lográramos convertir cuatro goles también constituye un elemento de juicio importante como hecho sumamente positivo. Además hubieron valores que venían actuando por debajo de sus posibilidades, que reputaron sensiblemente en esta oportunidad. Entre ellos puedo destacar a Brindisi, quien respondió satisfactoriamente, constituyéndose en uno de los mejores valores del campo".

Respecto a la formación del equipo argentino que jugará la "Minicoopa" en Brasil, dijo: "Mañana, por conducto de la Comisión de Fútbol de la AFA daré a conocer la integración definitiva del plantel".

Leopills
 BALSAMO PARA EL INTESTINO



UN LAXANTE VEGETAL CON EFECTO SUMAMENTE SUAVE
 CASA BERNARDO S.A.

SUS PRIMERAS COMUNIONES



EN **FOTO CARLO**
 ABIERTO HOY DE 10 a.m. a 12.30
 COMERCIO 926 Telf. 51181

Alianza Lima al brasileño
 Fue recomendado

LIMA, 3 (ANSA). — El club

H. Municipalidad de La Paz

AVISO

A LOS ADJUDICATARIOS DE LA EX-HACIENDA "TILATA"

Se comunica a las personas y asociaciones de adjudicatarios de la Urbanización Municipal de la ex-hacienda "TILATA" que deben depositar el 25% del precio de los lotes hasta el 30 de junio del año en curso en la cuenta N° 90, abierta para el efecto en la Sucursal de Villa Victoria del Banco de Estado, en caso contrario la Municipalidad procederá a la adjudicación de dichos lotes en favor de otros interesados.

La Paz, 26 de mayo de 1973

DIRECCION DE REGISTRO Y CATASTRO

QUE

OFICINA
 Casilla 6
 DIRECCION
 GERENCIAL
 ADMINISTRACION
 REDACCION

TELE

TELEFONO
 INFORMACION
 SESORITA
 LARGA DISTANCIA
 INTERIOR
 HOSPITAL
 BOMBEROS
 ESTACION
 ASISTENCIAL
 POLICIA
 TRANSITO
 AGUA
 ENERGIA

FA

FARMACIA

Desde el
 SANTA MARÍA
 SAN ANDRÉS
 ROSS: AV
 LA SALVADORA
 LA SALVADORA
 EL PRADO
 LA ESTACION
 cabana T

- *TRANSPORTES EXI Chuquisaca N°638
- *TRANSPORTES "UNION" Av. Montes N° 638
- *TRANSPORTES "SANTO" Murillo esquina Gra
- *FLOTA "UNIDOS" Bozo esquina Montes
- *FLOTA "ANDINO" León de la Barra N
- *FLOTA "BERMEJO" Av. Pando N° 148
- *FLOTA "CONTINENTE" Av. Montes 675
- *FLOTA "COPACABANA" Av. Montes N° 620
- *TRANSPORTES "PANTANILLO" Figueroa esquina Ti
- *COMETA LTDA. Plaza San Francisco
- *FLOTA "ALLAGA" Av. Montes 700
- *FLOTA "URUS" Bozo 194
- *TRANSPORTES "SANTO" Plaza Alexander 13
- *FLOTA "YUNGUE" Av. Tejada Sorzano
- *TRANSPORTES "TITICACA" Tiquina 37
- *TRANSPORTES "VALLE" Emilio Calderón 36
- *MICROBUSES "QUINUA" Chuquisaca 626

FER

ESTACION CENTRAL
 ESTACION GUAQUE

LIN

LLOYD AEREO B

- LUFTHANSA
- AEROLINEA PERUANA
- AEROLINEAS ARGENTINAS
- BRANIFF INTERNATIONAL
- AVIANCA
- AIR FRANCE
- LAN
- KLM
- PAN AM
- BOA
- VARIG
- ECUATORIANA
- IBERIA
- ALITALIA
- SWISSAIR



Echazá, integrante del equipo volibolístico comil y de las selecciones paceñas. Actualmente encuentra en pleno período de rehabilitación.

AJEDREZ:

CRISIS DIRECTIVA EN LA FEDERACION

Los principales ejecutivos de la Federación Boliviana de Ajedrez, renunciaron a sus cargos en la víspera, ante la actitud del dirigente Reinaldo Lanza quien se negó a acatar el fallo y las sanciones que debía imponer a dirigentes y jugadores el Tribunal de Honor a raíz del inconsulto viaje de Eduardo Albornoz al zonal sudamericano de ajedrez que se está jugando en Brasil.

Julio García Soruco, vicepresidente de la Federación Boliviana de Ajedrez y sus inmediatos colaboradores, Gustavo Martínez, Jorge Araya, José Rodríguez, Romelio Chávez y Luis Lordeman, expresaron a HOY que adoptaban esa extrema determinación en razón a que Reinaldo Lanza, en ningún momento quiso someterse al fallo y sanciones que debía imponer el citado tribunal de honor como consecuencia de haber cometido serie de irregularidades con motivo del viaje de Albornoz a ese evento ajedrecístico internacional.

"En ningún momento podíamos aceptar la intransigencia de Lanza, quien pisoteando los Estatutos de la Federación de Ajedrez, determinó el viaje de Albornoz, perjudicando de esa manera a otros jugadores que legalmente estaban habilitados para representar al país en el zonal de Sao Paulo, Brasil", manifestaron los renunciantes.

Agregaron que a petición del propio Lanza se formó el citado Tribunal de Honor que debía emitir un fallo inapelable, pero cuando se iba a realizar ese acto la noche del viernes pasado, Lanza se negó a acatar las determinaciones del mencionado Tribunal.

Ante tal situación tanto la Federación como la Asociación de Ajedrez han quedado virtualmente sin dirigentes, imponiéndose que el Comité Nacional de Deportes asuma alguna actitud, ya que el titular federativo Felipe Navarro se encuentra detenido por motivos de índole político.—

SUSPENDIERON TORNEO PERUANO DE BALOMPIE SE REINICIARA EL DOMINGO 11

-LIMA, 3 (ANSA).—El Campeonato Metropolitano de Fútbol Profesional Peruano fue aplazado hasta el domingo 11 del corriente para permitir que mañana se cumpla con el censo que se realizará a nivel nacional.

El aplazamiento permitirá también que los jugadores que integran la selección nacional se encuentren en perfecto estado físico para el

compromiso que la escuadra nacional cumplirá el martes ante la representación de Colombia.

Como se sabe, este encuentro será de carácter amistoso y tendrá por escenario el estadio nacional de esta capital.

Ante el aplazamiento, la décima fecha del certamen metropolitano se iniciará el sábado, teniendo como encuentro más atractivo el que sostendrán Deportivo Municipal y Alianza Lima.

La jornada se completará el domingo, con el partido que protagonizarán Defensor Lima y Sport Boys, Sporting Cristal ante el Sima y Universitario frente a Defensor Arica.

En cambio, se cumplirán los cotejos correspondientes a la novena fecha del tor-

provincial del fútbol profesional. Iniciando esta fecha se enfrentarán Mariano Melgar y Juan Aurich, en un cotejo que tendrá por escenario el estadio sureño de Arequipa.

José Galvez, luego de perder el domingo pasado su invicto cayendo categóricamente ante el Juan Aurich, tratará el sábado de rehabilitarse ante el alicaído Carlos Manucci.

Por su parte, Unión Tuman, único invicto y líder del torneo tendrá un difícil rival ante el Atlético Torino. El conjunto dirigido por el argentino Sabino Bartoli, además de líder del torneo, ostenta una de las ofensivas más goleadoras con doce tantos a favor y una de las defensas más seguras, con sólo cuatro tantos en contra.

CERTAMEN DE PELOTA DE MANO JUEGAN HOY

Esta fecha del torneo oficial de pelota se cumplirá en el Frontón 2, horas 9: Historia Nacional "B"-Llojeta Bajo "A" Horas 10: Internacional-San Javier. Horas 11: Lanza-9 de Octubre. Horas 12: Internacional-Universo "A". Arbitro Guillermo Carpio. Delegado de cancha Sabino Espinoza.

1, horas 9: Bajeta Bajo "B". San Cristóbal. Horas 11: Olim Frontón 3, horas 9: Universitario "A"-Fluminense Nacional-Alianza "A". Horas 10: Belén "B"-Alejandro Vargas. Lara "B". Horas 11: Belén

"A"-Estrella Roja "B". Horas 12: Trufi No. 4 "A". 9 de Octubre "A". Arbitro Genaro Salcedo. Delegado de cancha Alejandro Rodríguez. Fiscal general César Bolívar.

BOCA Y FERROCARRIL GANARON A UN GOL

BUENOS AIRES, 3 (ANSA).— Boca Juniors no pudo ganar a Ferrocarril Oeste en la Bombonera, encuentro de acciones discretas y carentes de incidentes. El primer tanto, corresponde a la primera fecha de la rueda del torneo metropolitano argentino, los goles fueron éstos:

Para Boca: Roma, Suñé, Mouzo, Marzolini y Malbernat. Para Ferrocarril Oeste: Martínez, Bouzo, Ortiz, Colla, Filippo, Moreno, Tartaglia y Peña, Weber, Vissani.

Luis Pestarino — Cancha Boca Juniors. Goles: Al iniciarse el segundo tiempo, Bongioanni Medina en Boca Jrs. y May por Ortiz en Ferrocarril Oeste. A los 60' Gallina por Weber (F.C.O.) y Novello por Potente (BJ).—



Belisario Benzi (izquierda), recibe del Encargado de Negocios de la Argentina, Walter Louhau Macdonald,

uno de los tantos premios que esa legación diplomática concedió a los ganadores de "La Cumbre".—

QU

OFF
Cast
DIR
GEF
ADM
REI

TEL

TELEF
INFOR
SEOR
LARGA
INTER
HOSP-I
BOMBI
ESTAC
ASISTI
POLIC
TRAN
AGUA
ENER

F

FARM
Des
SAN
SAN
ROSS
LA S.
LA S.
EL P
LA I
caba

- *TRANSPORTES EXP
- Chuquisaca N°638
- *TRANSPORTES
- Av. Montes N° 6
- *TRANSPORTES
- Murillo esquina C
- *FLOTA "UNIDOS"
- Bozo esquina Mon
- *FLOTA "ANDINO"
- León de la Barra
- *FLOTA "BERMEJ"
- Av. Pando N° 148
- * FLOTA "CONTIN"
- Av. Montes 575
- *FLOTA "COPACA"
- Av. Montes N° 620
- *TRANSPORTES
- Figueroa esquina T
- *COMETA LTDA.
- Plaza San Francis
- *FLOTA "ALIAGA"
- Av. Montes 700
- *FLOTA "URUS"
- Bozo 194
- *TRANSPORTES
- Plaza Alexander 1
- *FLOTA "YUNGUE"
- Av. Tejada Sorzano
- *TRANSPORTES "1"
- Tiquina 37
- *TRANSPORTES "1"
- Emilio Calderón 26
- MICROBUSES "QU"
- Chuquisaca 626

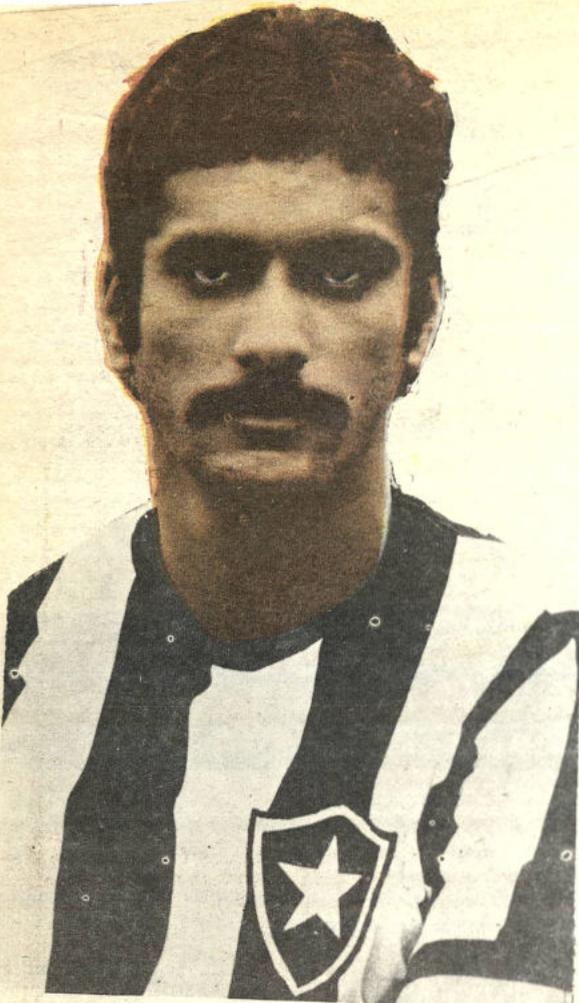
FER

ESTACION CENTR
ESTACION GUAQU

LIN

LLOYD AEREO BC

- LUFTHANSA
- AEROLINEA PERU
- AEROLINEAS ARG
- BRANIFF INTERN
- AVIANCA
- AIR FRANCE
- LAN
- KLM
- PAN AM
- BOA
- VARI
- ECUATORIANA
- IBERIA
- ALITALIA
- SWISSAIR



Varias son las figuras que llegaron con el Botafogo de Rio de Janeiro, entre ellas el mediocampista Nel (en la foto) de quien se tienen muy buenos antecedentes.

INDEPENDIENTE PROPONE JUGAR FINAL CON "AJAX" ENTRE AGOSTO Y OCTUBRE

BUENOS AIRES, 3 de diciembre y el 6 de ene
(ANSA). Las fechas que ro próximos, en esferas di-
propone "Ajax" de Holan rigentes de Independiente
da para jugar con Indepe se dijo que las mismas se-
diente los encuentros fina rán rechazadas de plano,
les por la copa interconti por resultar completamente
nental Europa-América, inadecuadas ya que en esas
no serán aceptadas por el fechas existe completo rece-
campeón de América. so en el fútbol local, y el
Conocida la propuesta de público no concurre a los
los dirigentes del Ajax, de espectáculos.
jugar esos encuentros el 24. Independiente ofrecerá

SE DESPEDIRA LA SELECCION

SANTA CRUZ, 3 (HOY). La selección boliviana de fútbol se despedirá hoy de canchas bolivianas antes de partir al "Mundialito" que se jugará en Brasil. Enfrentará mañana al equipo de Guabirá, líder del torneo local, en el último de sus compromisos antes de viajar al país vecino (el jueves próximo) en un encuentro en el que se podrá calibrar el verdadero potencial futbolístico del cuadro.
El equipo, sin embargo, no había vuelto de Camiri (donde jugó hace días) hasta el mediodía de hoy, aguardándose su arribo para las próximas horas. Hasta mañana se conocerá la nómina definitiva de los componentes de la selección.

BOTAFOGO-ST SE ENFRENTAR ES UN ENCUENTRO PRO

Esta tarde en el estadio Hernando Siles, se escenificará el esperado y anunciado partido entre las escuadras de Botafogo, de Brasil, y The Strongest, local. La capacidad futbolística de los visitantes hace presumir que su presentación responderá a la expectativa que se ha creado en la afición futbolística.

Sus hombres practicaron ayer en el campo deportivo de Miraflores, acusando un buen estado atlético y muchos deseos de cumplir un buen papel.

The Strongest, por su parte, ha trabajado con varios refuerzos durante la semana pasada mostrando, igualmente, buenas condiciones para el compromiso. Los antecedentes de unos y otros constituye pum

OLIMPIC SIGUE LIDER EN PRIM A YER LE GANO A DIAM

Sendas goleadas se registraron en la segunda fecha de la rueda de las revanchas del certamen futbolero de Primera "B", cumplida ayer.

El líder, Olympic, sometió a Diamantes por cuatro tantos contra tres y conservó su situación de puntero absoluto, ampliando a dos puntos su diferencia con el segundo que desde la víspera es Figaro que venció a Universitario por 4-2 y desplazó a lo de Mayo de esa colocación ya que los "diablos rojos del volante" fueron abatidos por Unión Maestranza por 3-0; y América dio cuenta de Mariscal Braun por 3-0 dejando en su último lugar a la última colocación de la tabla comparativa.

Tras estos resultados, algunos casos sorprenden las posiciones se acortaron en la retaguardia y se compliaron en la punta, con la excepción a Olympic. Tras juegos de todos los equipos



Prado (arriba) recoge el balón. Vehemente, por momentos, el arquero de Olympic. Castel (abajo) no puede retener el esférico y cumplió hubieron en